

174-10-4LL-01

EDIZIONE - EDITION 2/79

n. 242

Il presente Catalogo Pezzi di Ricambio è costituito dai particolari componenti l'apparecchiatura e dalle varianti relative alla testa sulla quale la stessa è applicata.

Nella consultazione del Catalogo tenere presente che:

1. Tutti i particolari non fornibili sciolti non vengono richiamati singolarmente, ma soltanto illustrati nel gruppo di appartenenza.
2. I riferimenti delle figure dei particolari che compongono il gruppo sono di norma raggruppati in una parentesi. In alcuni casi però, dove non è possibile il raggruppamento, i numeri che nelle tavole illustrative richiamano i singoli pezzi sono affiancati dallo stesso segno particolare, con cui è indicato l'intero gruppo.
3. I particolari definiti come "PEZZI ANNULLATI" si intendono quelli non montati sulla testa, o sostituiti dai particolari specifici componenti l'apparecchiatura stessa.
Nel caso di un gruppo annullato, viene indicato soltanto il simbolo del gruppo, ma devono intendersi annullati anche tutti i particolari componenti il gruppo stesso.
4. Nelle tavole dove i particolari raffigurati non sono richiamati, si intendono appartenenti alla testa e pertanto vanno ricercati sul Catalogo della testa interessata.
I particolari raffigurati e richiamati (es.: organi di cucitura), annullano e sostituiscono i corrispondenti citati sul Catalogo della testa.

AVVERTENZA

Nella richiesta di parti di ricambio, citare sempre il simbolo del particolare e la denominazione ufficiale usata nel catalogo.

This parts catalogue includes the parts making up the device and variants relative to the machine on which it is fitted.

When you consult the catalogue will you please note that:

1. all parts which cannot be supplied by themselves are not indicated alone, but shown together with the group to which they belong;
2. the references of the pictures of the parts making up the group are usually put in brackets.
In some cases, however, when their grouping is not possible, the numbers of the various parts in the tables are marked with the same particular sign with which the whole group is indicated.
3. The parts described as "CANCELLED PARTS" are those not fitted on the machine, or replaced by specific components of the device itself.
When an assembly has been annulled only the assembly symbol is specified, but all the parts forming the assembly must also be considered annulled.
4. In the tables where parts illustrated are not listed, said parts belong to the machine and therefore must be sought in the parts catalogue for the machine in question. The parts illustrated and listed (e.g. sewing parts) cancel and replace the corresponding parts in the machine catalogue.

ATTENTION

When ordering spare parts always state the serial number of the machine, the symbol of the part in question and the description given in the catalogue.

Ce catalogue de pièces détachées concerne les pièces composant le dispositif ainsi que les variantes relatives à la tête sur laquelle le dispositif est appliqué.

Lorsque l'on consulte le catalogue, se souvenir que:

1. Toutes les pièces qui ne sont pas fournies séparément mais qui font partie d'un groupe, ne sont pas indiquées séparément.
2. Les symboles des pièces qui forment un groupe sont regroupés entre parenthèses. Cependant, lorsque ceci n'a pas été possible, les symboles, qui dans les tables d'illustration correspondent aux pièces, sont suivis du même signe particulier qui indique le groupe tout entier.
3. Les pièces indiquées comme "PIECES ANNULEES" sont celles non montées sur la tête ou remplacées par des pièces spécifiques composant le dispositif.
Dans le cas de l'annulation d'un groupe, nous indiquons seulement le symbole du groupe, mais toutes les pièces qui forment ce groupe sont annulées.
4. Dans les tableaux où les pièces illustrées ne sont pas citées, il s'agit de pièces appartenant à la tête; pour ces pièces, il faut consulter le catalogue de la tête en question.
Les pièces illustrées et citées (par exemple: organes de couture) annulent et remplacent les pièces correspondantes citées sur le catalogue de la tête.

ATTENTION

Dans la commande de pièces détachées, indiquer toujours le numéro de la machine, le symbole de la pièce et la dénomination officielle mentionnée sur le catalogue.

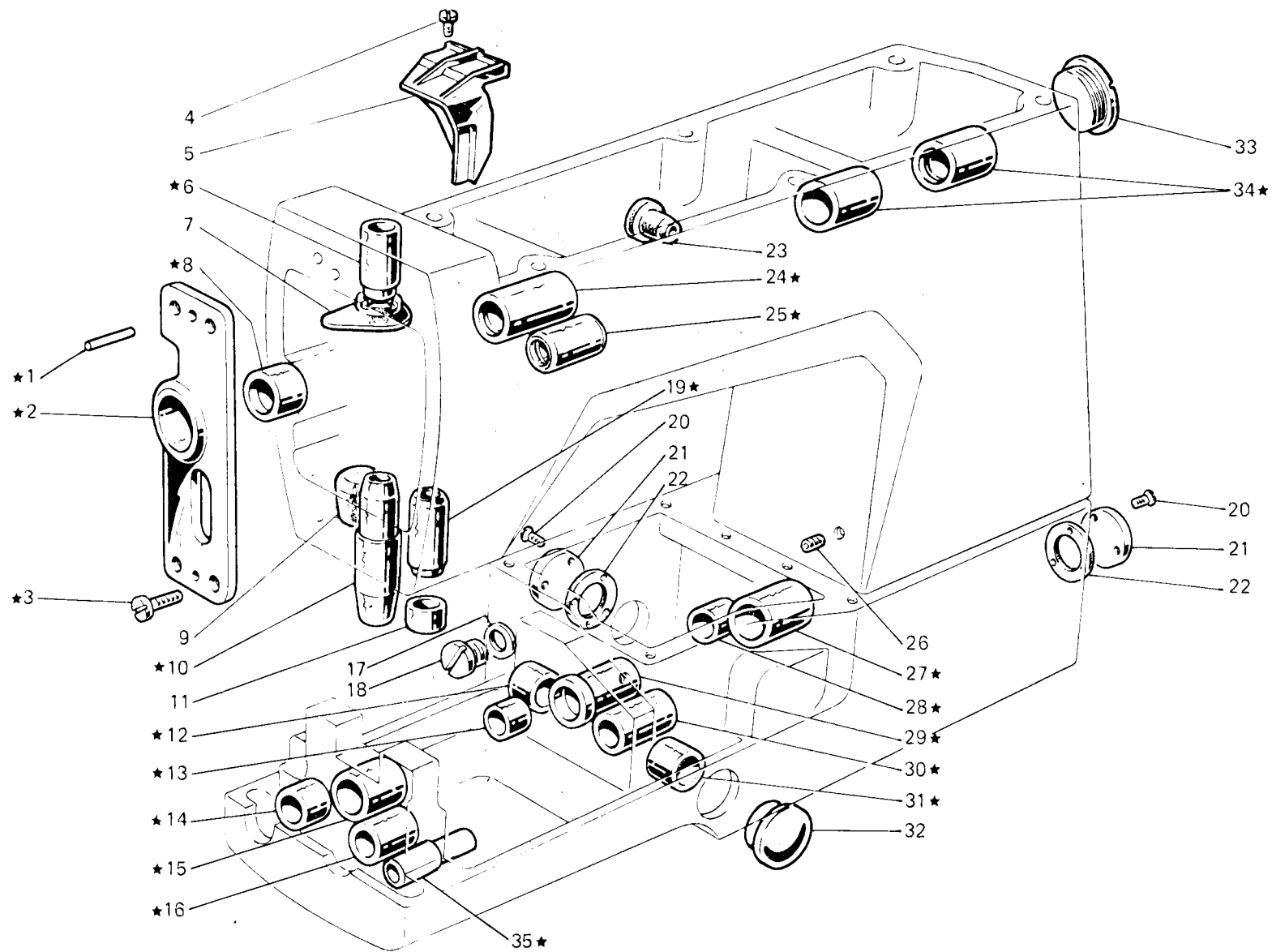


Fig. N. Abb. N.	Pait. N. Piecce N. Bestell N. Pieza N.	Qt. Anzahl	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPCION
★	311178-3-00	1	base e braccio con bussola	base and arm with bushes		base et bras avec bagues	
1	706454-0-00	2	spina	pin		goupille	
2	308859-2-00	1	supporto con bussola	support with bush		support avec bague	
3	722084-2-00	4	vite	screw		vis	
4	721444-2-00	1	vite	screw		vis	
5	308138-0-11	1	carter paraolio	oil retainer cover		carter protection huile	
6	308032-0-00	1	bussola	bush		bague	
7	308215-0-00	1	protezione olio	oil protection		protection huile	
8	308858-0-00	1	bussola	bush		bague	
9	308094-0-00	1	tappo foro bussola	plug		bouchon	
10	308737-0-00	1	bussola	bush		bague	
11	308218-0-00	1	scodellino inferiore	lower cup		cuvette inférieure	
12	311007-0-00	1	bussola	bush		bague	
13	311180-0-00	1	bussola	bush		bague	
14	311168-0-00	1	bussola	bush		bague	
15	311003-0-00	1	bussola	bush		bague	
16	311700-0-00	1	bussola	bush		bague	
17	705925-0-00	1	rondella	washer		rondelle	
18	202480-0-10	1	tappo a vite	plug		bouchon	
19	308353-0-00	1	bussola	bush		bague	
20	724042-2-00	6	vite	screw		vis	
21	311070-0-00	2	tappo	plug		bouchon	
22	311071-0-00	2	guarnizione	gasket		garniture	
23	303501-0-10	1	tappo foro bussola	plug		bouchon	
24	308852-0-00	1	bussola	bush		bague	
25	308232-0-00	1	bussola	bush		bague	
26	729032-2-00	1	vite	screw		vis	
27	308086-0-10	1	bussola	bush		bague	
28	311009-0-00	1	bussola	bush		bague	
29	311004-0-10	1	bussola	bush		bague	
30	308298-0-00	1	bussola	bush		bague	
31	311006-0-00	1	bussola	bush		bague	
32	311067-0-00	1	tappo	plug		bouchon	
33	302356-0-10	1	tappo	plug		bouchon	
34	308853-0-02	2	bussola	bush		bague	
35	311714-0-00	1	bussola	bush		bague	

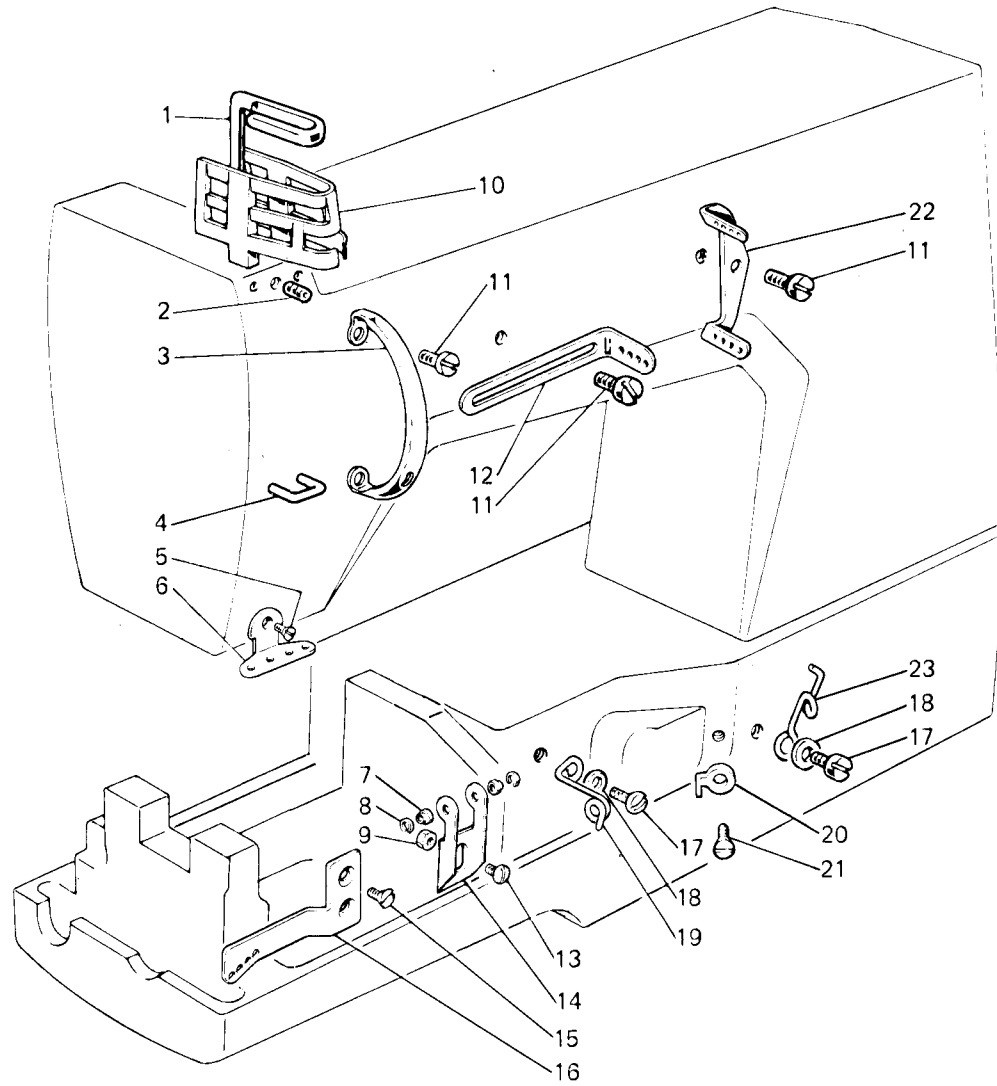


Fig. N. Abb. N.	Part. N. Piece N. Bestell N. Preza N.	Qt. Anzahl	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPCION
1	302136-0-12	1	passafilo	thread guide			
2	729012-2-00	3	vite	screw	passe-fil		
3	308107-0-00	1	protezione testa	head protection	vis		
4	308137-0-00	1	cavallotto	coupling	protection tête		
5	724420-2-00	1	vite	screw	cavalier		
6	308834-0-00	1	passafilo	thread guide	vis		
7	300428-0-10	2	bussolina	bush	passe-fil		
8	300429-0-10	2	anello elastico	spring ring	bague		
9	733505-2-00	1	dado	nut	anneau ressort		
10	313375-0-01	1	protezione tendif. sup.	protection	écrou		
11	303045-0-10	4	vite	screw	protection		
12	304243-0-10	1	passafilo	thread guide	vis		
13	724064-2-00	1	vite	screw	passe-fil		
14	311723-2-00	1	passafilo completo	thread guide assembly	vis		
15	724411-0-00	2	vite	screw	passe-fil compl.		
16	311707-0-00	1	passafilo	thread guide	vis		
17	300483-0-10	2	vite	screw	passe-fil		
18	704210-4-00	2	rondella	washer	vis		
19	311726-0-00	1	passafilo	thread guide	rondelle		
20	311725-0-00	1	passafilo	thread guide	passe-fil		
21	724442-0-00	1	vite	screw	passe-fil		
22	301270-0-10	1	passafilo	thread guide	vis		
23	311098-0-00	1	passafilo	thread guide	passe-fil		
					passe-fil		

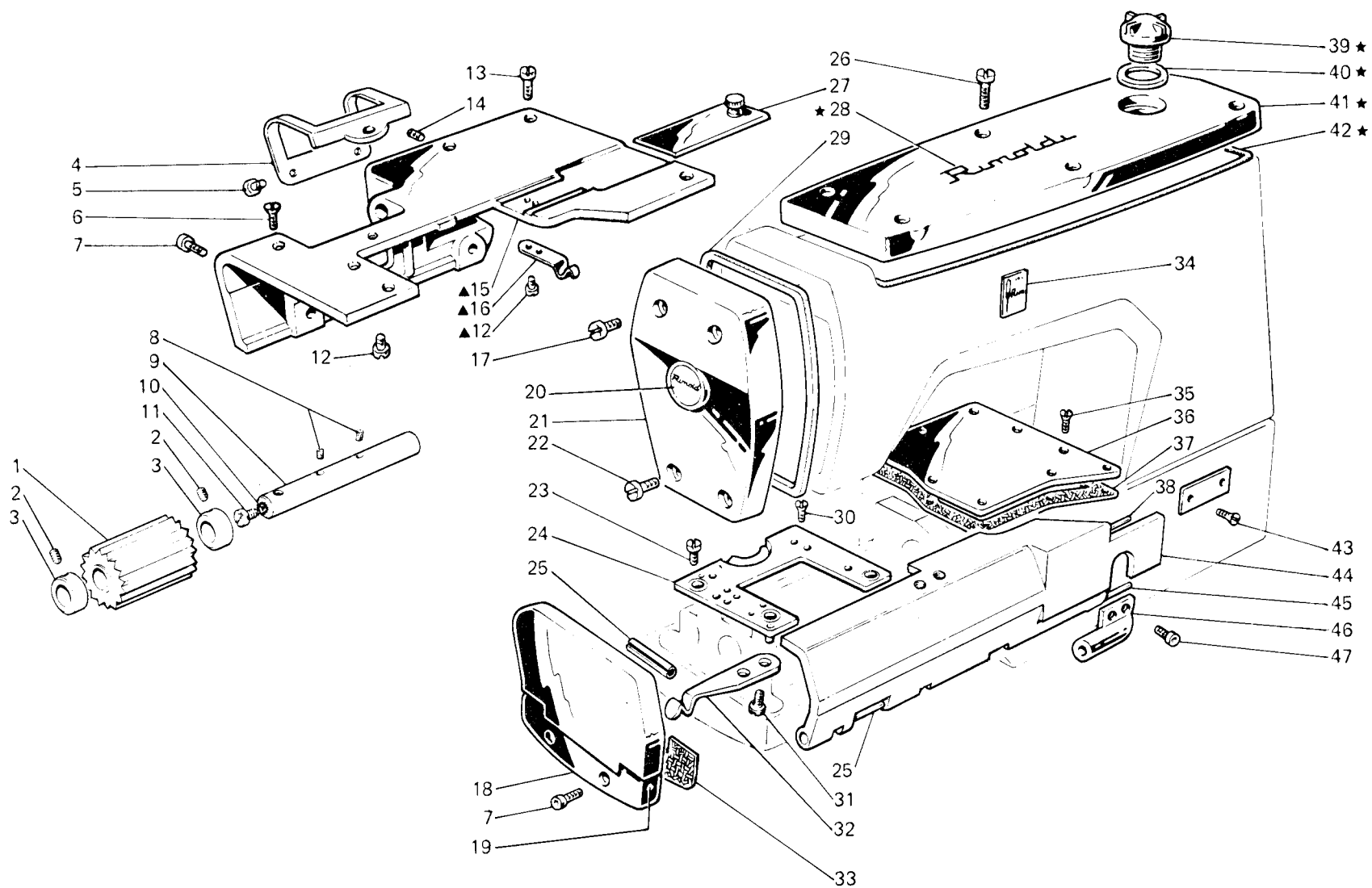


Fig. N. Abb. N.	Part. N. Bestell N. Piese N. Pieza N.	Qt. Anzahl	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPCION
▲	311736-4-00	1	piano di lavoro completo	working plate assembly	plan de travail complet		
★	308103-4-10	1	coperchio super. completo	upper cover assembly	couvercle sup. compl.		
1	310182-2-00	1	ruolo dentato inferiore	lower roller	rouleau inférieur		
2	745812-2-00	4	vite	screw	vis		
3	307673-2-00	2	anello di registro con viti	adjustment ring with screw	bague de réglage avec vis		
4	311713-0-00	1	carterino	cover	carter		
5	741634-2-00	2	vite	screw	vis		
6	744636-2-00	2	vite	screw	vis		
7	722432-2-00	4	vite	screw	vis		
8	778205-0-00	2	stoppini	wick	mèche		
9	311739-2-00	1	albero completo	shaft assembly	arbre complet		
10	778421-0-00	1	stoppino	wick	mèche		
11	721446-2-00	1	vite	screw	vis		
12	742812-2-00	3	vite	screw	vis		
13	721494-2-00	3	vite	screw	vis		
14	729013-2-00	1	vite	screw	vis		
15	311732-0-00	1	piano di lavoro	working plate	plan de travail		
16	311242-0-00	1	molla	spring	ressort		
17	302354-0-20	2	vite superiore	upper screw	vis supérieur		
18	311729-3-00	1	carter lat. con cerniera	side cover with hinge	carter lat. avec charnière		
19	300270-0-10	3	spina	pin	goupille		
20	304662-0-10	1	targhetta	plate	plaque		
21	308100-0-01	1	coperchio laterale	side cover	couvercle latéral		
22	302353-0-10	2	vite	screw	vis		
23	302355-0-10	3	vite per piastra	screw for plate	vis pour plaque		
24	311720-2-00	1	piastra porta placca	plate	plaque		
25	707517-0-00	1	spina elastica	split pin	goupille réglable		
26	742282-2-00	6	vite per coperchio	screw for cover	vis pour couvercle		
27	309303-2-00	1	coperchio scorrevole	sliding cover	couvercle coulissant		
28	300006-0-12	2	decalcomania	decalcomania	décalcomanie		
29	308128-0-00	1	guarnizione coperchio	cover gasket	garniture couvercle		
30	744730-0-00	4	vite per placca ago	screw for needle plate	vis pour plaque à aiguille		
31	742812-2-00	2	vite	screw	vis		
32	311721-0-00	1	molla	spring	ressort		
33	311731-0-00	1	guarnizione carter laterale	gasket	garniture		
34	788127-0-01	1	decalcomania sistema aghi	needles decalcomania	décalcomanie syst. aiguilles		
35	724442-2-00	6	vite	screw	vis		
36	311359-2-00	1	piastra copertura sup.	upper cover plate	plaque couverture sup.		
37	311223-0-00	1	guarniz. piastra copert. sup.	gasket	garniture		
38	707518-0-00	1	spina elastica	split pin	goupille réglable		
39	202239-0-10	1	cupolina	cup	coupoie		
40	705970-0-00	1	guarnizione per cupolina	gasket for cup	garniture pour coupole		
41	308102-0-10	1	coperchio superiore	upper cover	couvercle supérieur		
42	308129-0-00	1	guarniz. per coperchio sup.	gasket	garniture		
43	202165-0-10	2	vite per targhetta	screw for plate	vis pour plaque		
44	311733-3-00	1	carter anteriore completo	front cover assembly	carter avant complet		
45	707536-0-00	1	spina elastica	split pin	goupille réglable		
46	311238-0-00	1	cerniera destra	right hinge	charnière droite		
47	722411-2-00	2	vite	screw	vis		

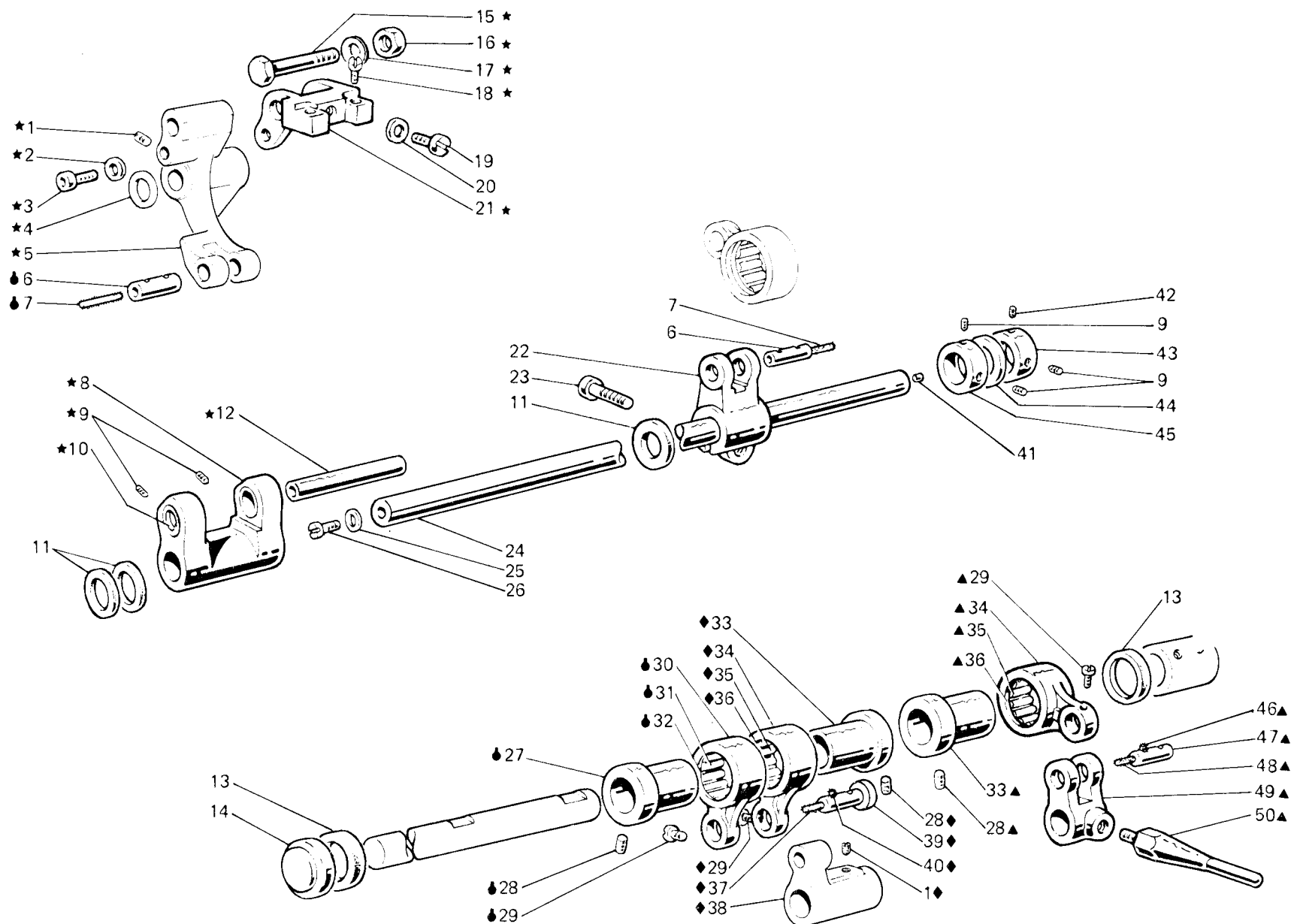


Fig. N. Abb. N.	Part. N. Piece N. Bestell N. Peza N.	Qt. Anzahl	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPCION
●	311689-5-00	1	gruppo porta griffa compl. (con fig. ★)	feed dog holder assembly (with fig. ★)	porte griffe compl. (avec fig. ★)		
★	311690-4-00	1	gruppo porta griffa	feed dog holder assembly	groupe porte griffe		
◆	311696-4-00	1	gruppo comando crochet	looper assembly	groupe crochet		
▲	311694-4-00	1	gruppo comando tendifilo	thread take-up assembly	groupe tendeur du fil		
1	745815-2-00	3	vite	screw	vis		
2	704306-0-00	1	rondella	washer	rondelle		
3	722431-2-00	1	vite	screw	vis		
4	309560-0-00	2	rondella	washer	rondelle		
5	311692-2-00	1	supporto con vite	support with screw	support avec vis		
6	307704-0-00	2	perno	pin	pivot		
7	778238-0-00	2	stoppino	wick	mèche		
8	311038-4-00	1	supporto oscillante compl.	support assembly	support complet		
9	729013-2-00	5	vite	screw	vis		
10	308190-0-00	2	anello di tenuta	retainer ring	bague d'étanchéité		
11	311166-0-00	3	anello di tenuta	retainer ring	bague d'étanchéité		
12	308195-0-00	1	perno	pin	pivot		
13	308119-0-00	2	anello di tenuta	retainer ring	bague d'étanchéité		
14	311165-0-00	1	scodellino paraolio	oil retainer cup	cuvette pare-huile		
15	307749-0-00	1	perno a vite	threaded pin	pivot à vis		
16	746021-2-00	1	dado	nut	écrou		
17	702406-0-00	1	rondella	washer	rondelle		
18	304332-0-10	2	vite	screw	vis		
19	311727-0-00	1	vite fissa griffa	screw	vis		
20	704309-4-00	1	rondella	washer	rondelle		
21	311691-0-00	1	attacco griffa	feed dog coupling	raccord griffe		
22	311053-2-00	1	forcella con vite	fork with screw	fourche avec vis		
23	744332-2-00	1	vite	screw	vis		
24	311162-4-00	1	contralbero trasporto compl.	transport countershaft assembly	axe transport complet		
25	705734-0-00	1	guarnizione	gasket	garniture		
26	742214-2-00	1	vite	screw	vis		
27	308025-2-00	1	eccentrico con viti	eccentric with screw	excentrique avec vis		
28	727834-2-00	6	vite	screw	vis		
29	742811-0-00	3	vite	screw	vis		
30	311100-4-00	1	giunto completo	joint assembly	joint complet		
31	301579-0-10	1	gabbia a rullini	needles cage	cage à aiguilles		
32	201143-0-10	2	anello di tenuta	retainer ring	bague d'étanchéité		
33	311699-2-00	2	eccentrico con viti	eccentric with screw	excentrique avec vis		
34	304254-3-10	2	giunto completo	joint assembly	joint complet		
35	302856-0-10	2	gabbia a rullini	needles cage	cage à aiguilles		
36	304255-0-10	4	anello di tenuta	retainer ring	bague d'étanchéité		
37	778212-0-00	1	stoppino	wick	mèche		
38	311698-2-00	1	braccio con viti	arm with screw	bras avec vis		
39	311697-0-00	1	perno	pin	pivot		
40	778204-0-00	1	stoppino	wick	mèche		
41	206695-0-00	1	tappo	plug	bouchon		
42	730033-2-00	1	vite	screw	vis		
43	311386-2-00	1	anello di registro	adjustment ring	bague de réglage		
44	704849-0-00	1	rondella	washer	rondelle		

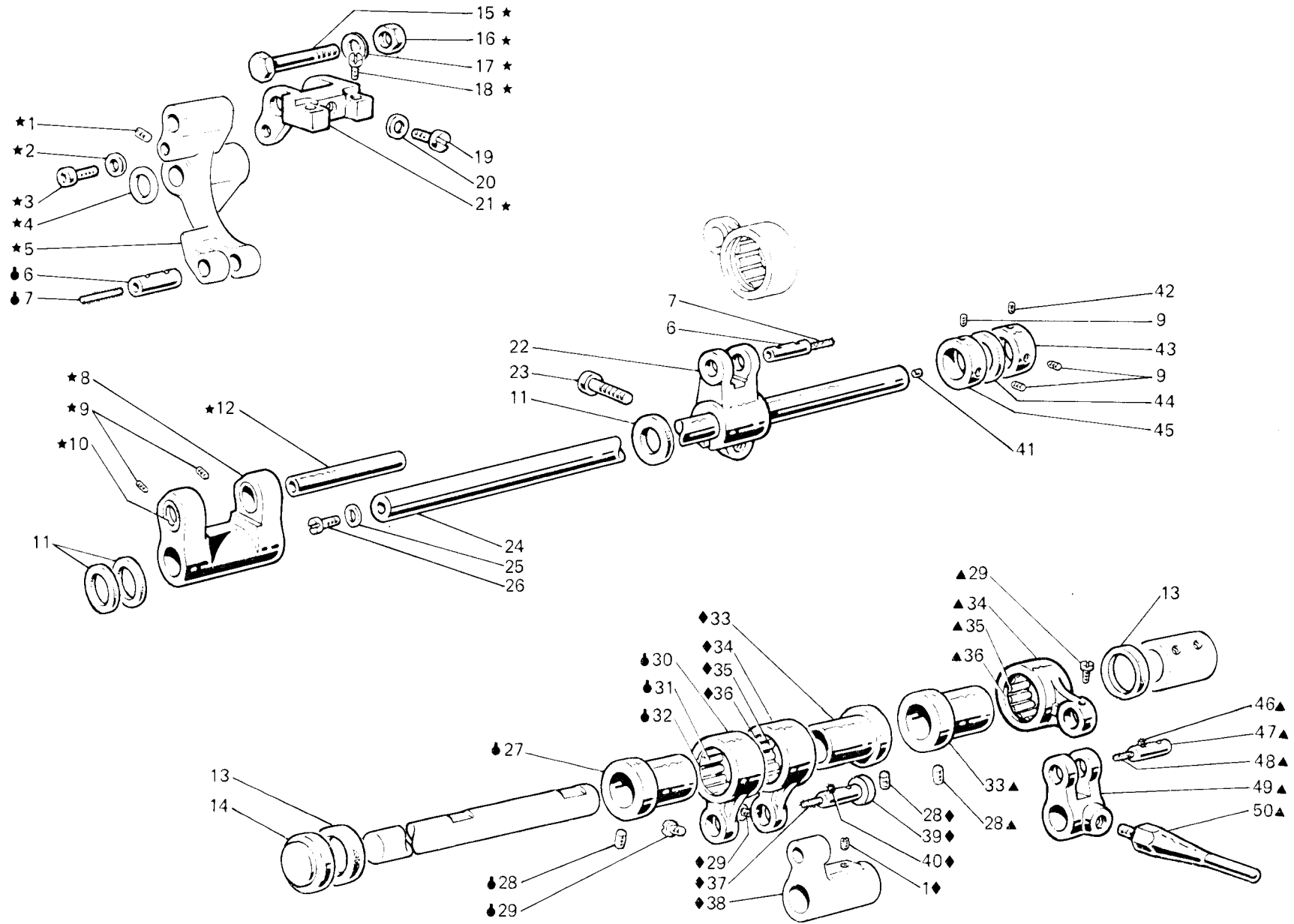


Fig. N. Abb. N.	Part. N. Bestell N. Piece N. Pieza N.	Qt. Anzahl	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPCION
45	311385-2-00	1	anello di registro	adjustment ring		bague de réglage	
46	778208-0-00	4	stoppino	wick		mèche	
47	300209 0-10	1	perno	pin		pivot	
48	778216-0-00	1	stoppino	wick		mèche	
49	304261-0-11	1	attacco tendifilo	thread take-up coupling		raccord tendeur du fil	
50	311695-0-00	1	tendifilo	thread take-up		tendeur du fil	

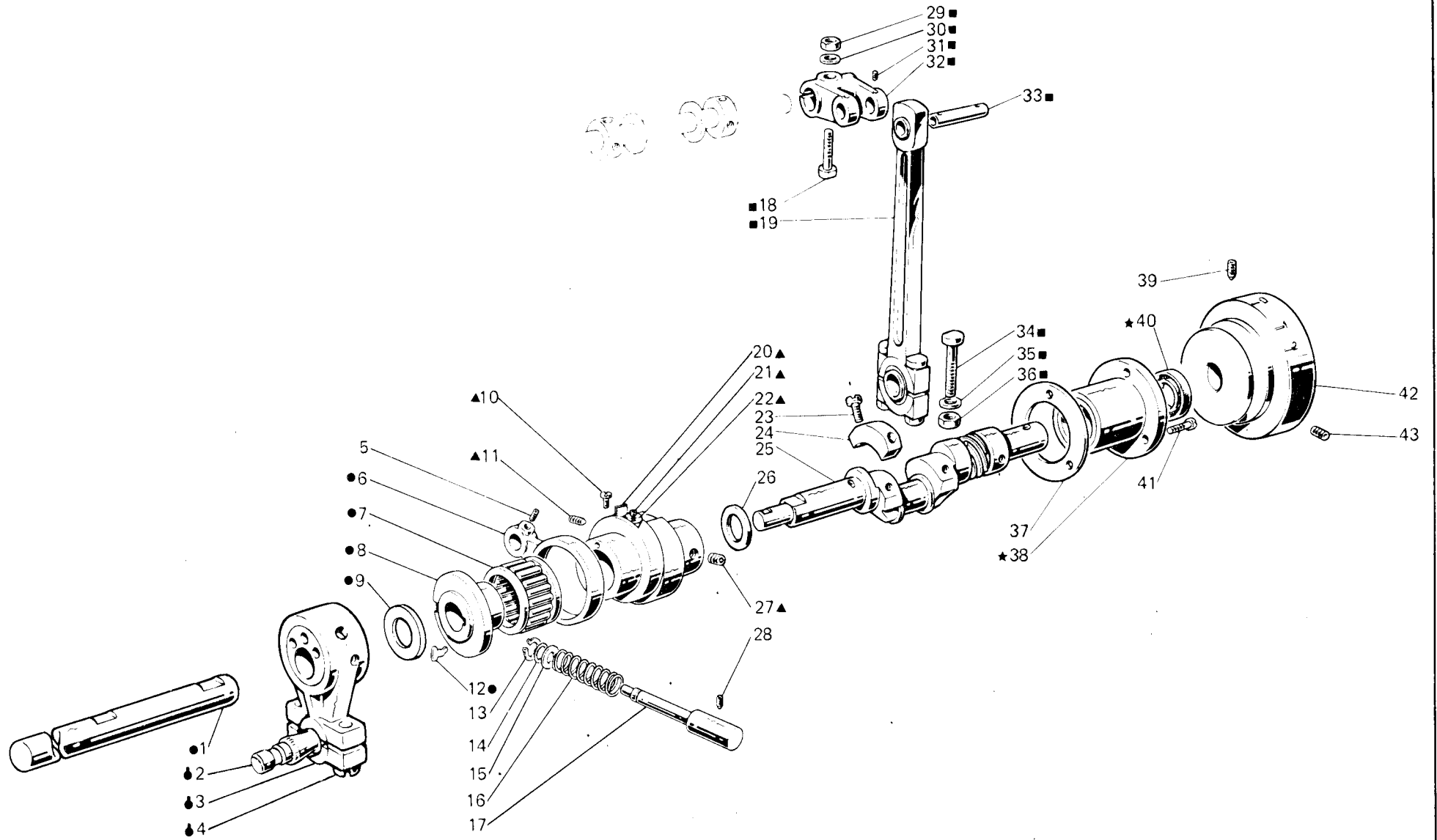


Fig. N. Abb. N.	Part. N. Piec. N. Bestell N. Pieza N.	Qt. Anzahl	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPCION
●	311686-4-00	1	gruppo albero inf. compl. (con fig. ●-▲)	lower shaft assembly (with fig. ●-▲)	arbre inférieur complet (avec fig. ●-▲)		
●	310358-4-00	1	gruppo biella completa	con-rod assembly	groupe bielle complète		
★	308013-4-01	1	bussola destra completa	right bush assembly	bague droite complète		
▲	311015-4-02	1	eccentrico regolabile trasp.	eccentric	excentrique		
■	308178-4-01	1	gruppo biella principale	main con-rod assembly	groupe bielle principale		
1	311687-2-00	1	semialbero inf. sinistro	left lower half-shaft	semi-arbre inférieur gauche		
2	311076-0-00	1	perno a sfera	pin	pivot		
3	308256-3-00	1	biella con viti	con-rod with screws	bielle avec vis		
4	308802-0-00	2	vite per biella	screw for con-rod	vis pour bielle		
5	745811-2-00	1	vite	screw	vis		
6	311020-0-00	1	biella comando trasporto	transport control con-rod	bielle commande crochet		
7	311186-0-00	1	gabbia a rullini	needles cage	cage à aiguilles		
8	311022-0-00	1	eccentrico spostamento	eccentric	excentrique		
9	704854-0-00	1	rondella	washer	rondelle		
10	202473-0-11	2	vite	screw	vis		
11	730011-2-00	2	vite	screw	vis		
12	206872-0-00	1	molla	spring	ressort		
13	700207-0-00	1	anello elastico	spring ring	anneau ressort		
14	701004-0-00	1	anello	ring	anneau		
15	704314-2-00	1	rondella	washer	rondelle		
16	311069-0-00	1	molla	spring	ressort		
17	311068-0-00	1	pulsante	push-button	poussoir		
18	308855-0-00	1	vite	screw	vis		
19	308174-3-01	1	biella principale completa	main con-rod assembly	bielle principale complète		
20	311018-0-00	1	lardone	gib	lardon		
21	729051-2-00	1	vite per fermo	screw	vis		
22	206603-0-10	1	fermo per eccentrico	eccentric retainer	pièce pour excentrique		
23	741056-0-00	4	vite	screw	vis		
24	302272-0-10	2	settore	sector	secteur		
25	311191-3-02	1	semialbero inf. destro	right lower half-shaft	semi-arbre inférieur droite		
26	704869-0-00	1	rondella	washer	rondelle		
27	729024-2-00	4	vite	screw	vis		
28	729012-2-00	1	vite per pulsante	screw for push-button	vis pour poussoir		
29	746408-2-00	1	dado	nut	écrou		
30	705013-0-00	1	rondella	washer	rondelle		
31	745812-2-00	2	vite	screw	vis		
32	308159-2-01	1	manovella	crank	manivelle		
33	308166-0-00	1	perno	pin	pivot		
34	308161-0-00	2	vite	screw	vis		
35	308149-0-01	2	rondella	washer	rondelle		
36	308162-0-00	2	dado	nut	écrou		
37	308127-0-00	1	guarnizione	gasket	garniture		
38	308012-2-01	1	bussola	bush	bague		
39	730054-2-00	1	vite per volante	screw	vis		
40	700596-0-00	1	anello di tenuta	retainer ring	bague d'étanchéité		
41	742222-2-00	3	vite	screw	vis		
42	311109-0-01	1	volantino	handwheel	volant		
43	729044-2-00	1	vite	screw	vis		

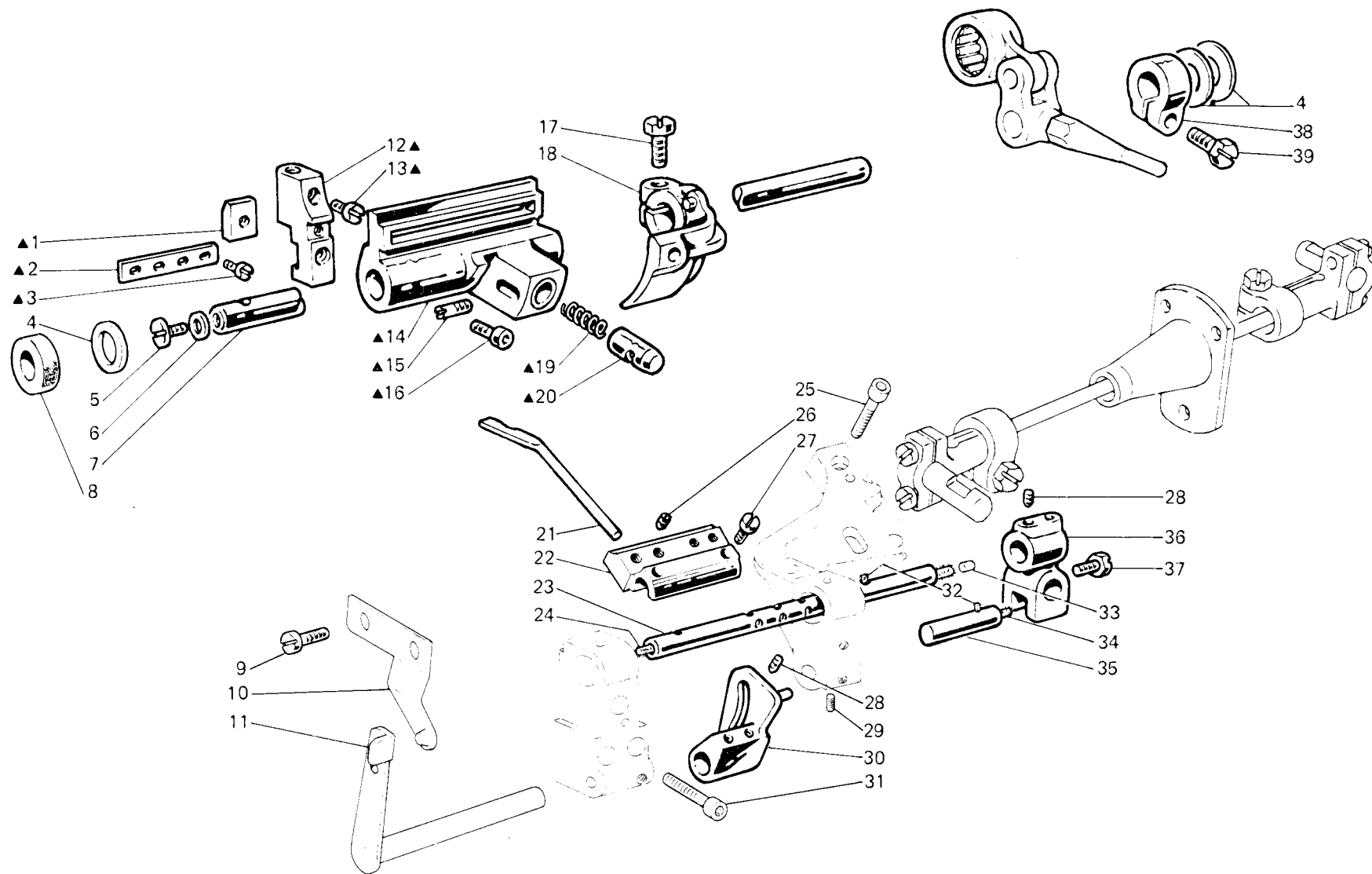


Fig. N. Abb. N.	Part. N. Bestell N. Pieze N. Pieza N.	Qt. Anzahl	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPCION
▲	309780-4-01	1	gruppo supporto crochet inf.	lower looper support assembly	groupe support crochet inf.		
1	304394-0-00	4	dado	nut	écrou		
2	304832-0-00	1	piastrina	plate	plaque		
3	721411-0-00	4	vite	screw	vis		
4	704846-0-00	3	rondella	washer	rondelle		
5	742214-2-00	1	vite	screw	vis		
6	705734-0-00	1	guarnizione	gasket	garniture		
7	311701-4-00	1	contralbero completo	countershaft assembly	axe compl.		
8	308287-0-00	1	anello di tenuta	retainer ring	bague d'étanchéité		
9	721424-2-00	2	vite	screw	vis		
10	311718-0-00	1	molla per leva disinnesto	spring for lever	ressort pour levier		
11	311715-2-00	1	leva comando disinnesto	lever	levier		
12	304170-0-20	4	porta crochet	looper holder	porte crochet		
13	741520-2-00	4	vite	screw	vis		
14	304166-2-20	1	supporto	support	support		
15	304153-0-10	1	perno	pin	pivot		
16	722430-2-00	4	vite	screw	vis		
17	202486-0-10	1	vite	screw	vis		
18	304171-0-11	1	attacco com. crochet	looper control attachment	raccord commande crochet		
19	304195-0-10	1	molla	spring	ressort		
20	304172-0-10	1	nottolino	pawl	axe		
21	304187-0-20	4	deragliatore	device	déviateur		
22	304834-0-00	1	blocchetto	block	bloc		
23	304830-3-00	1	barra con tappi e stoppini	bar with plug and wick	barre avec bouchon et mèche		
24	778222-0-00	1	stoppino	wick	mèche		
25	722421-2-00	2	vite fissa supporto	support screw	vis blocage support		
26	745800-2-00	4	vite	screw	vis		
27	741558-0-00	2	vite	screw	vis		
28	745812-2-00	4	vite	screw	vis		
29	727023-0-00	1	vite	screw	vis		
30	304323-2-01	1	supporto com. disinnesto	support	support		
31	722441-2-00	3	vite fissa supporto	support screw	vis blocage support		
32	778208-0-00	3	stoppino	wick	mèche		
33	301586-0-10	2	tappo	plug	bouchon		
34	778225-0-00	2	stoppino	wick	mèche		
35	311708-2-00	1	spina con stoppini	pin with wick	goupille avec mèche		
36	304165-2-00	1	giunto	joint	joint		
37	740632-2-00	1	vite	screw	vis		
38	300469-2-11	1	fascetta con vite	clamp with screw	bride avec vis		
39	300482-0-10	1	vite	screw	vis		

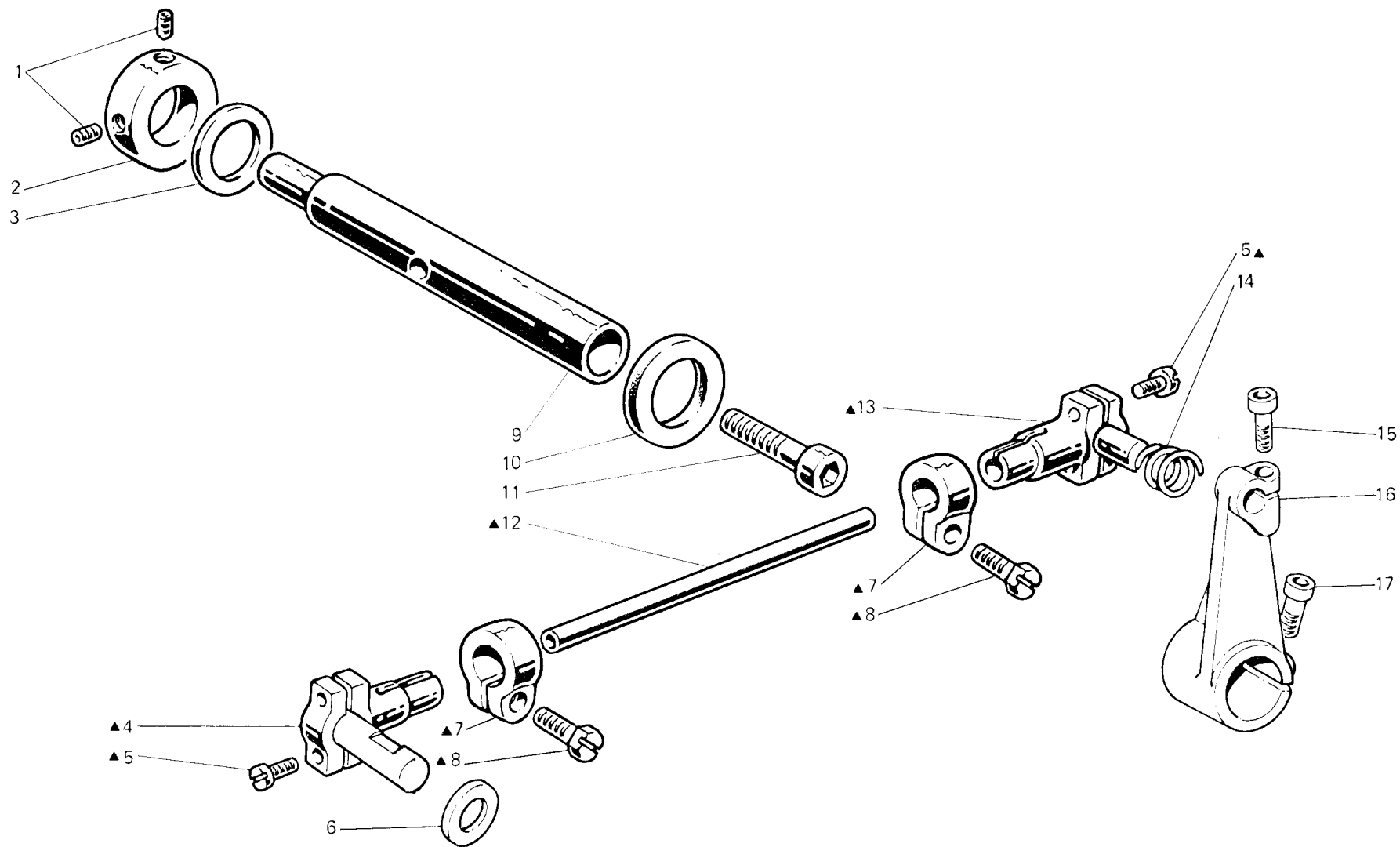


Fig. N. Abb. N.	Part. N. Bestell N. Piece N. Pieza N.	Qt. Anzahl	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPCION
▲	311705-4-00	1	gruppo comando crochet inf.	lower looper control assembly	groupe comm. crochet inférieur		
1	729013-2-00	2	vite	screw	vis		
2	311061-2-00	1	anello di registro con viti	adjustment ring	bague de réglage		
3	704876-0-00	1	rondella	washer	rondelle		
4	305825-3-00	1	testa di biella con viti	con-rod big end with screws	tête de bielle avec vis		
5	744040-2-00	4	vite	screw	vis		
6	705834-0-00	1	rondella in fibra	washer	rondelle		
7	308326-2-01	2	fascetta per biella con vite	clamp with screw	bride avec vis		
8	305194-0-00	2	vite	screw	vis		
9	311056-0-00	1	perno oscillante	pin	pivot		
10	311169-0-00	1	anello di tenuta	retainer ring	bague d'étanchéité		
11	722453-2-00	1	vite per perno oscillante	screw	vis		
12	311706-0-00	1	tirante per biella	tie-rod	tirant pour bielle		
13	311092-3-01	1	testa di biella con viti	con-rod big end with screw	tête de bielle avec vis		
14	302289-0-10	1	molla	spring	ressort		
15	722421-2-00	1	vite	screw	vis		
16	744334-2-00	1	vite	screw	vis		
17	311704-2-00	1	supporto oscillante con viti	adjustment ring	bague de réglage		

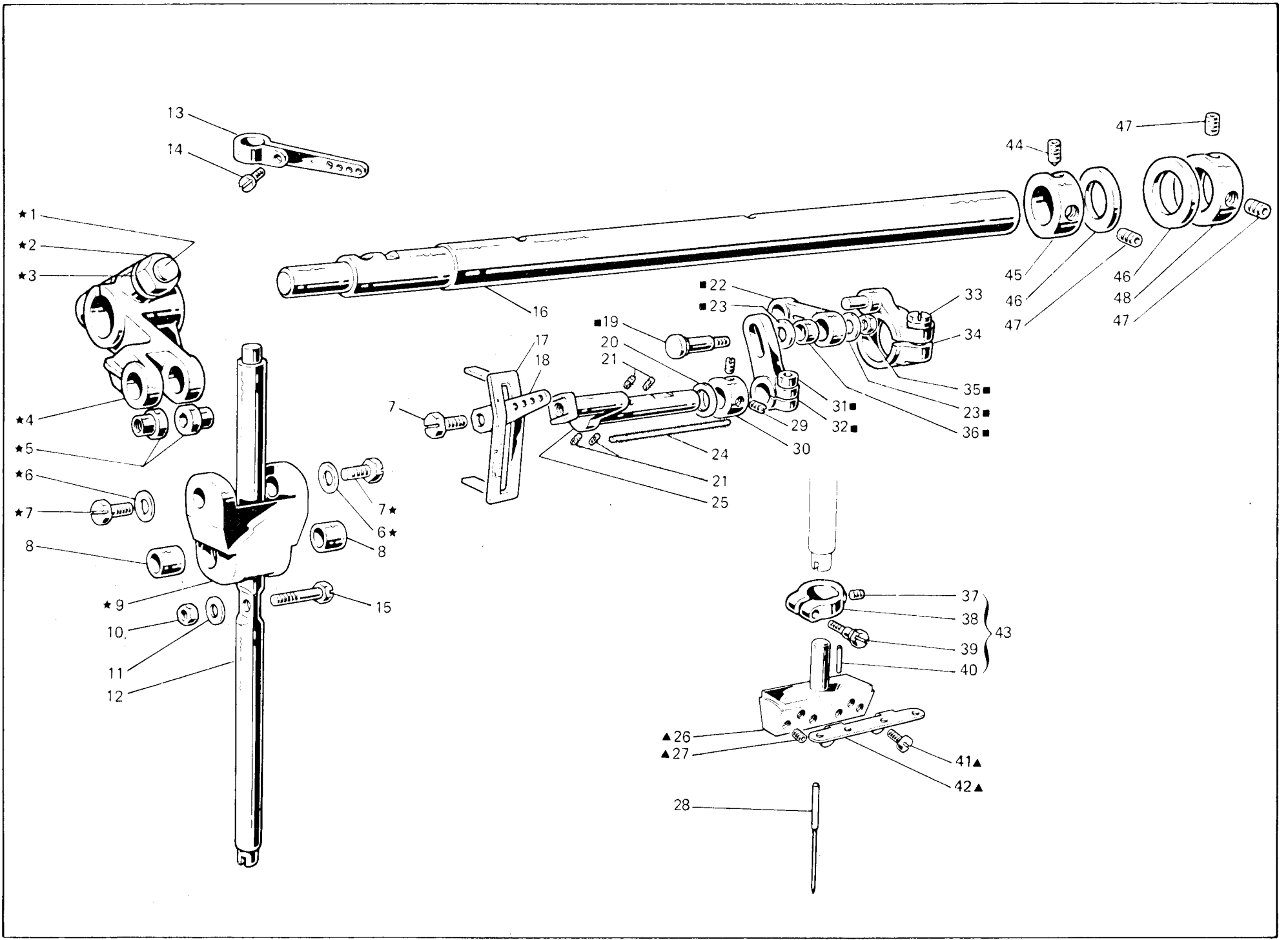


Fig. N. Abb. N.	Part. N. Piece N. Bestell N. Pieza N.	Qt. Anzahl	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPCION
★	308006.4-00	1	gruppo manov. giunto barra ago	crank and joint assembly	groupe maniv. joint barre-aiguille		
▲	304146.4-10	1	morsetto porta aghi completo	needles clamp assembly	porte-aiguilles complet		
■	308244.4-00	1	gruppo settore tenditore articol.	sector assembly	groupe secteur		
1	308855-0-00	1	perno a vite	threaded pin	pivot à vis		
2	746408-2-00	1	dado	nut	écrou		
3	705013-0-00	1	rondella	washer	rondelle		
4	308036-2-00	1	manovella completa	crank assembly	manivelle compl.		
5	308037-0-00	2	perno superiore	upper pin	pivot supérieur		
6	704210-4-00	2	rondella	washer	rondelle		
7	308039-0-01	3	vite	screw	vis		
8	308041-0-00	2	bussola inferiore	lower bush	bague inférieure		
9	308038-0-10	1	giunto barra ago	needle bar joint	joint barre-aiguille		
10	302338-0-10	1	dado	nut	écrou		
11	703005-0-00	1	rondella	washer	rondelle		
12	308887-0-00	1	barra ago	needle bar	barre-aiguille		
13	308452-2-00	1	tendifilo superiore	upper thread take-up	tendeur du fil supérieur		
14	742311-2-00	1	vite	screw	vis		
15	308042-0-00	1	perno per barra ago	pin for needle bar	pivot pour barre-aiguille		
16	308851-2-01	1	albero superiore	upper shaft	arbre supérieur		
17	308005-0-00	1	targhetta	plate	plaque		
18	308240-0-00	1	tendifilo inferiore	lower thread guide	tendeur du fil inférieur		
19	308235-0-00	1	perno	pin	pivot		
20	704828-0-00	1	rondella	washer	rondelle		
21	778203-0-00	4	stoppino	wick	mèche		
22	206583-0-00	1	biellino	con-rod	petite bielle		
23	705208-0-00	2	rondella	washer	rondelle		
24	778407-0-00	1	stoppino	wick	mèche		
25	308238-4-00	1	braccio con stoppini	arm with wicks	bras avec mèche		
26	304145-2-11	1	morsetto porta aghi	needles clamp	porte-aiguilles		
27	745800-2-00	4	vite	screw	vis		
28	960600-0-11	4	ago sist. UY 113GS fin. 110	needle syst. UY 113GS size 110	aiguille syst. UY 113GS jauge 110		
29	745812-2-00	2	vite	screw	vis		
30	303899-0-11	1	anello	ring	anneau		
31	722422-2-00	1	vite	screw	vis		
32	308234-2-00	1	settore con vite	sector with screw	secteur avec vis		
33	201128-0-10	1	vite	screw	vis		
34	308236-2-01	1	braccio con vite	arm with screw	bras avec vis		
35	746008-0-00	1	dado	nut	écrou		
36	202032-0-11	1	bussolina	bush	bague		
37	745001-2-00	1	vite	screw	vis		
38	302591-0-10	1	fascetta per barra ago	clamp for needle bar	bride pour barre-aiguille		
39	302352-0-10	1	vite	screw	vis		
40	303174-0-10	1	spinetta	pin	goupille		
41	304244-0-10	1	passafilo	thread guide	passé-fil		
42	100458-0-10	1	vite	screw	vis		
43	303171-4-10	1	fascetta completa	clamp assembly	bride complète		
44	730033-2-00	1	vite	screw	vis		
45	309831-2-00	1	anello di registro con viti	adjustment ring with screw	bague de réglage avec vis		
46	704869-0-00	2	rondella	washer	rondelle		
47	729013-2-00	3	vite	screw	vis		
48	309830-2-00	1	anello di registro con viti	adjustment ring with screw	bague de réglage avec vis		

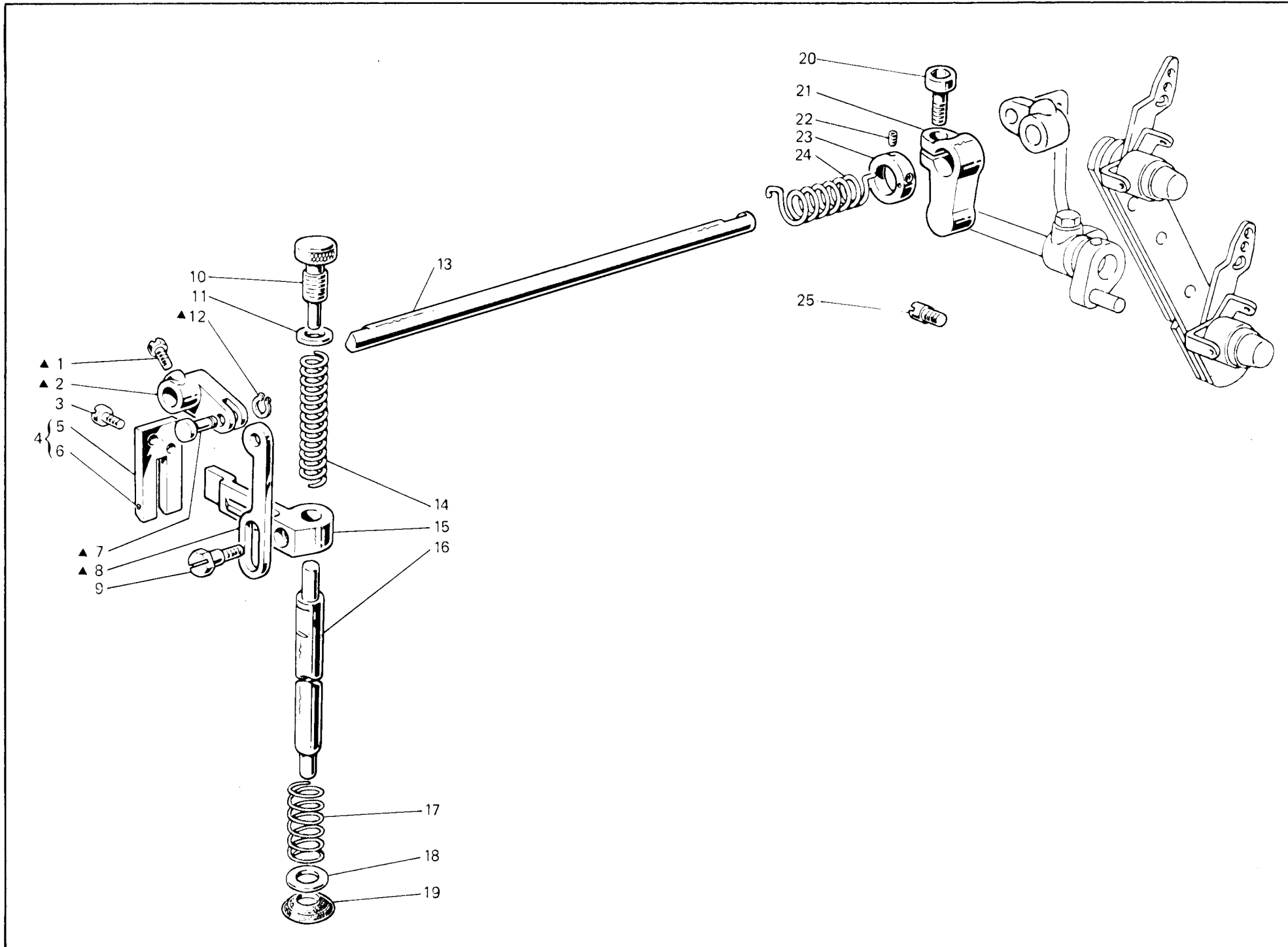


Fig. N. Abb. N.	Part. N. Pezza N. Bestell N. P.eza N.	Qt. Anzahl	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPCION
▲	308060-4-00	1	gruppo manov.tirante premist.	presser crank assembly	groupe maniv. tirant presseur		
1	740632-2-00	1	vite	screw	vis		
2	308059-0-00	1	manovella	crank	manivelle		
3	721494-2-00	2	vite fissa piastra	plate screw	vis blocage plaque		
4	308052-4-00	1	piastra guida barra compl.	plate assembly	plaque complète		
5	308056-0-01	1	piastra guida barra	plate	plaque		
6	707240-0-00	1	spina elastica	split pin	goupille réglable		
7	308058-0-00	1	spina	pin	goupille		
8	308057-0-00	1	tirante per alza piedino	presserfoot tie-rod	tirant soulèv. pied-presseur		
9	740444-2-00	1	vite fissa slitta	screw	vis		
10	302060-0-11	1	pomolo di regolazione	adjustment knob	pommeau de réglage		
11	302344-0-10	1	rondella	washer	rondelle		
12	700205-0-00	1	anello elastico	spring ring	anneau ressort		
13	302234-0-10	1	albero	shaft	arbre		
14	302059-0-10	1	molla premi piedino	spring	ressort		
15	308055-2-00	1	guida a forcella	fork guide	guide a fourchette		
16	308061-0-01	1	barra porta piedino	presserfoot bar	barre porte pied-presseur		
17	308148-0-00	1	molla	spring	ressort		
18	704236-2-00	1	rondella	washer	rondelle		
19	308054-0-01	1	paraolio	oil retainer	pare-huile		
20	744332-2-00	1	vite	screw	vis		
21	308412-2-02	1	fascetta di fermo con vite	clamp with screw	bride de fixation avec vis		
22	745827-2-00	2	vite	screw	vis		
23	304767-2-10	1	anello per molla	ring	bague		
24	308098-0-00	1	molla di torsione	spring	ressort de torsion		
25	308007-0-00	1	perno filettato	threaded pin	pivot fileté		

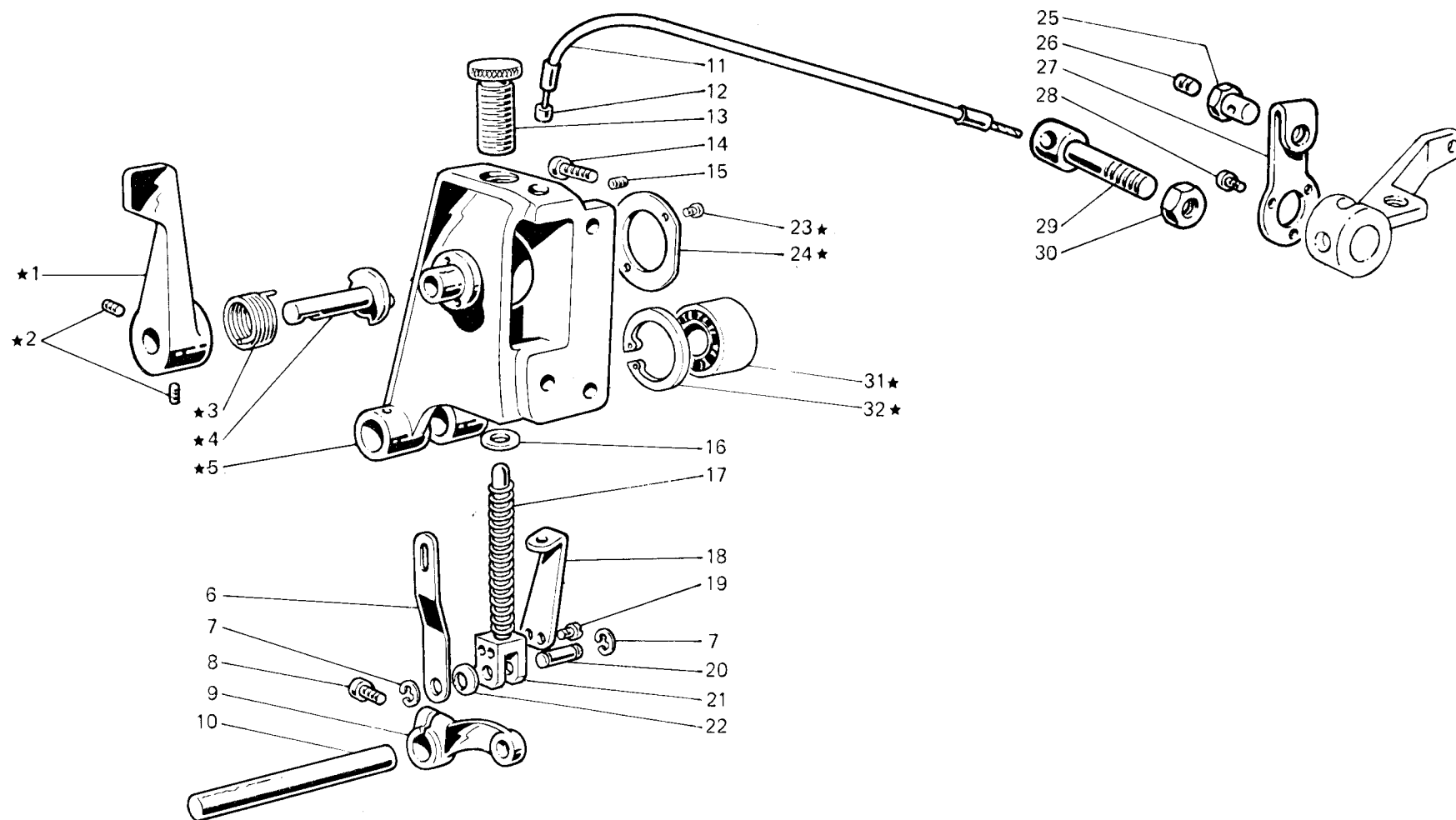


Fig. N. Abb. N.	Part. N. Bestell N. Piece N. Pieza N.	Qt. Anzahl	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPCION
★	307597-4-00	1	gruppo supporto rullo sup.	upper roller support assembly	groupe support rouleau sup.		
1	307616-2-00	1	maniglia alza rullo	roller control lever	levier soulèvement rouleau		
2	729043-2-00	2	vite	screw	vis		
3	307701-0-00	1	molla	spring	ressort		
4	307656-0-11	1	perno eccentrico	eccentric pin	pivot excentrique		
5	311370-3-00	1	supporto rullo	roller support	support rouleau		
6	307615-0-10	1	piastrina	plate	plaque		
7	700206-0-00	2	anello	ring	anneau		
8	722432-2-00	1	vite per braccio	screw for arm	vis pour bras		
9	307612-2-10	1	braccio premi rullo	arm	bras		
10	307762-0-00	1	perno superiore	upper pin	pivot supérieur		
11	311376-0-00	1	guaina	sheath	gaine		
12	311377-0-00	1	fune con terminale	cable with terminal	cable avec borne		
13	307705-0-00	1	pomolo	knob	pommeau		
14	722443-2-00	3	vite	screw	vis		
15	729011-2-00	1	vite	screw	vis		
16	704814-0-00	1	rondella	washer	rondelle		
17	301510-0-10	1	molla	spring	ressort		
18	311375-0-00	1	piastrina fune	plate for cable	plaque pour cable		
19	741724-0-00	2	vite per piastrina	plate screw	vis pour plaque		
20	307617-0-10	1	spina	pin	goupille		
21	311374-0-00	1	forcella	fork	fourche		
22	307605-0-00	1	anello	ring	anneau		
23	721412-2-00	2	vite	screw	vis		
24	307640-0-00	1	coperchio	cover	couvercle		
25	311381-0-00	1	perno	pin	pivot		
26	729022-2-00	1	vite	screw	vis		
27	311380-0-00	1	leva alza rullo	roller control lever	levier soulèvement rouleau		
28	741675-2-00	3	vite	screw	vis		
29	311378-0-00	1	perno	pin	pivot		
30	746408-2-00	1	dado	nut	écrou		
31	307639-0-00	1	cuscinetto	bearing	coussinet		
32	700131-0-00	1	anello elastico	spring ring	anneau ressort		

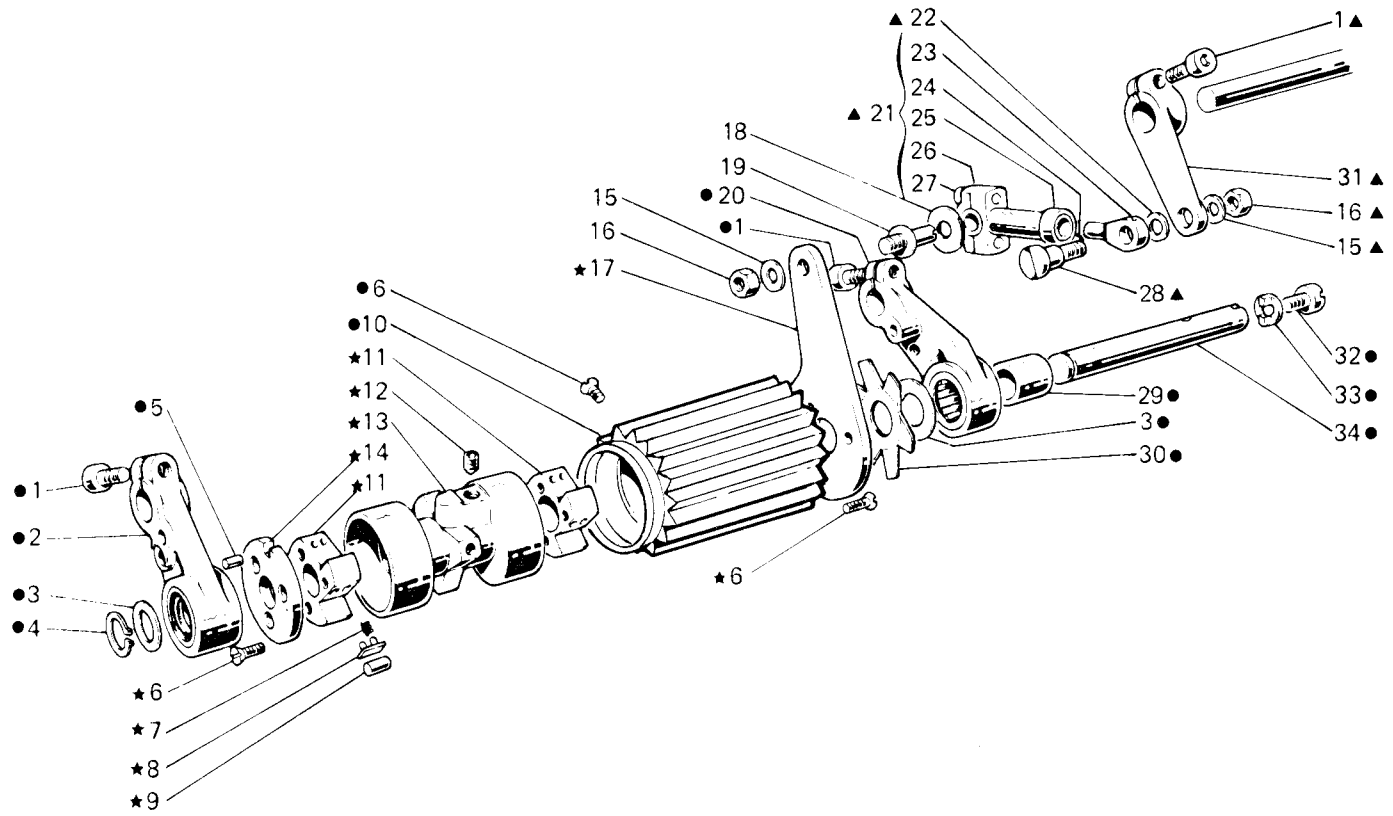


Fig. N. Abb. N.	Part. N. Bestell N. Piecze N. Pieza N.	Ct. Anzahl	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPCION
●	310513-4-00	1	gruppo rullo motore superiore	upper motor roller assembly	groupe rouleau moteur sup.		
★	307715-4-01	1	gruppo frizione superiore	upper clutch assembly	groupe friction supérieure		
▲	307606-4-00	1	gruppo biella	con-rod assembly	groupe bielle		
1	722432-2-00	3	vite	screw	vis		
2	307658-3-10	1	giunto sinistro con spina	left joint with pin	joint gauche avec goupille		
3	705027-0-00	2	rondella	washer	rondelle		
4	700010-0-00	1	anello elastico	spring ring	anneau ressort		
5	706434-0-00	1	spina per giunto sinistro	pin for left joint	goupille pour joint gauche		
6	724471-0-00	9	vite	screw	vis		
7	301531-0-10	12	molla	spring	ressort		
8	301530-2-10	6	piastrina	plate	plaque		
9	301527-0-10	6	rullino	roller	rouleau		
10	310183-0-00	1	rullo superiore	upper roller	rouleau supérieur		
11	301523-0-10	2	settore	sector	secteur		
12	730033-2-00	1	vite	screw	vis		
13	307627-2-00	1	mozzo	hub	moyeu		
14	307629-0-00	1	disco fisso	disc	disque		
15	704314-2-00	2	rondella	washer	rondelle		
16	746203-4-00	2	dado	nut	écrou		
17	307633-0-01	1	braccio a manovella	crank arm	bras à manivelle		
18	206754-0-00	1	rondella feltro	felt washer	rondelle feutre		
19	307634-0-00	1	perno	pin	pivot		
20	307668-3-10	1	giunto destro	right joint	joint droite		
21	307660-4-00	1	biella completa	con-rod assembly	bielle complète		
22	704812-0-00	1	rondella	washer	rondelle		
23	307635-0-00	1	piede biellino	con-rod small end	piéd de bielle		
24	305194-0-00	1	vite per fascetta	screw for clamp	vis pour bride		
25	308326-2-01	1	fascetta con vite	clamp with screw	bride avec vis		
26	307659-3-00	1	testa di biella	con-rod big end	tête de bielle		
27	744040-2-00	2	vite	screw	vis		
28	307636-0-00	1	perno a vite	threaded pin	pivot à vis		
29	307624-0-00	1	bussola	bush	bague		
30	307632-0-00	1	molla a stella	spring	ressort		
31	307637-2-10	1	braccio sinistro	left arm	bras gauche		
32	742458-0-00	1	vite	screw	vis		
33	307630-0-00	1	rondella di trascinamento	washer	rondelle		
34	307625-0-00	1	albero	shaft	arbre		

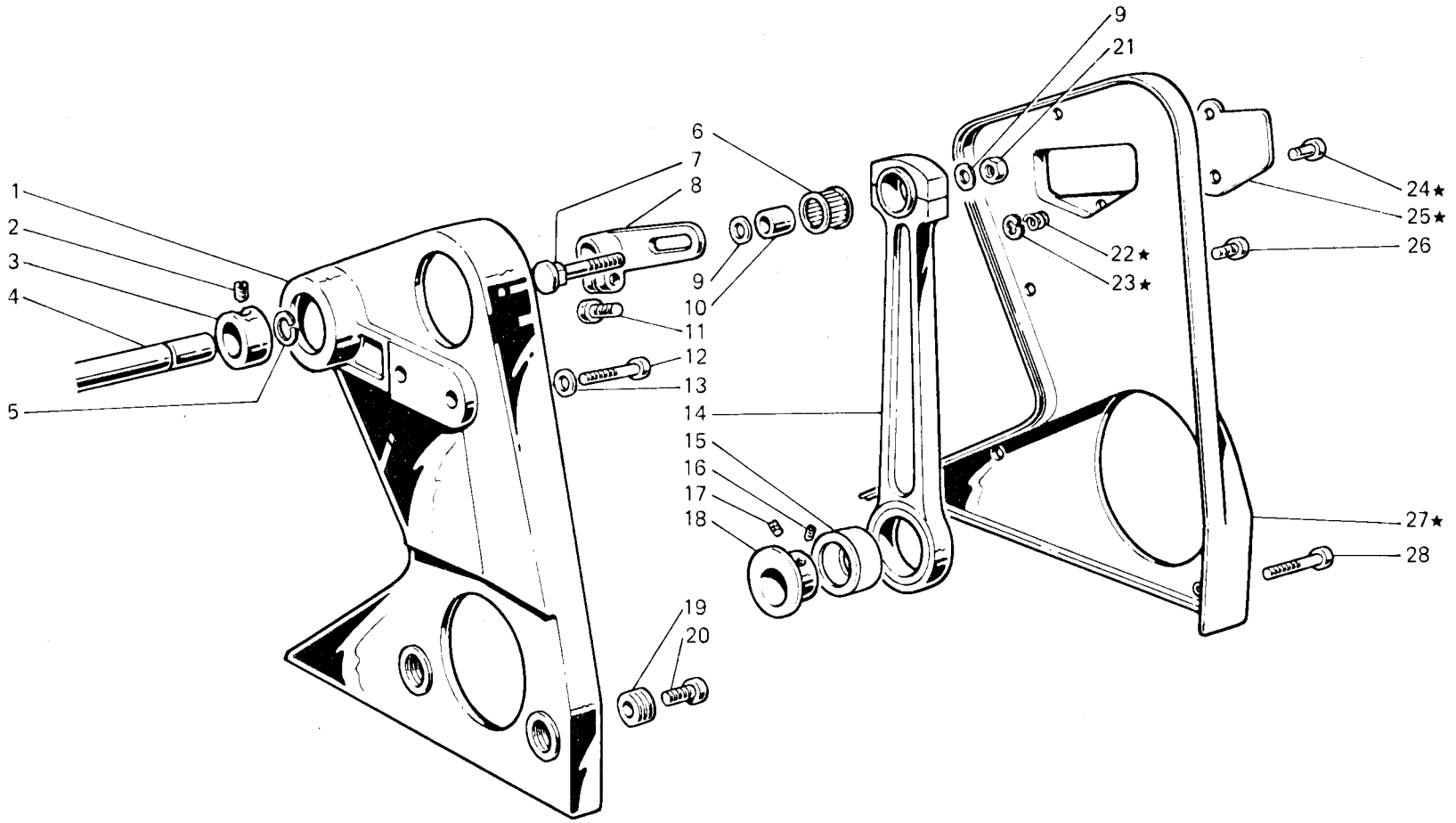


Fig. N. Abb. N.	Part. N. Piec. N. Bestell N. Pieza N.	Qt. Anzahl	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPCION
★	307698-4-00	1	carter supporto destro compl.	right support cover assembly	carter support droite compl.		
1	307687-3-00	1	supporto destro con cuscinetto	right support with bearing	support droite avec coussinet		
2	745827-2-00	2	vite	screw	vis		
3	100915-2-00	1	anello di registro	adjustment ring	bague de réglage		
4	307638-0-00	1	albero	shaft	arbre		
5	307736-0-00	1	anello elastico	spring ring	anneau ressort		
6	201357-0-10	1	gabbia a rulli	needles cage	cage à aiguilles		
7	304086-0-10	1	perno filettato	threaded pin	pivot fileté		
8	307641-2-01	1	braccio destro con vite	right arm with screw	bras droite avec vis		
9	704216-2-00	2	rondella	washer	rondelle		
10	304436-0-10	1	anello	ring	anneau		
11	300377-0-00	1	vite	screw	vis		
12	722443-2-00	2	vite	screw	vis		
13	704226-2-00	2	rondella	washer	rondelle		
14	307653-3-10	1	biella completa	con-rod assembly	bielle complète		
15	308689-0-00	1	cuscinetto	bearing	coussinet		
16	730023-2-00	1	vite	screw	vis		
17	729013-2-00	1	vite	screw	vis		
18	307644-2-10	1	eccentrico per biella	eccentric for con-rod	excentrique pour bielle		
19	307688-0-00	2	vite forata	screw	vis		
20	742068-2-00	2	vite	screw	vis		
21	746021-2-00	1	dado	nut	écrou		
22	910071-0-10	1	molla	spring	ressort		
23	700205-0-00	1	anello elastico	spring ring	anneau ressort		
24	990311-0-10	1	perno	pin	pivot		
25	307649-0-00	1	coperchio	cover	couvercle		
26	722431-2-00	3	vite	screw	vis		
27	307675-2-00	1	carter destro	right cover	carter droite		
28	722481-2-00	2	vite	screw	vis		

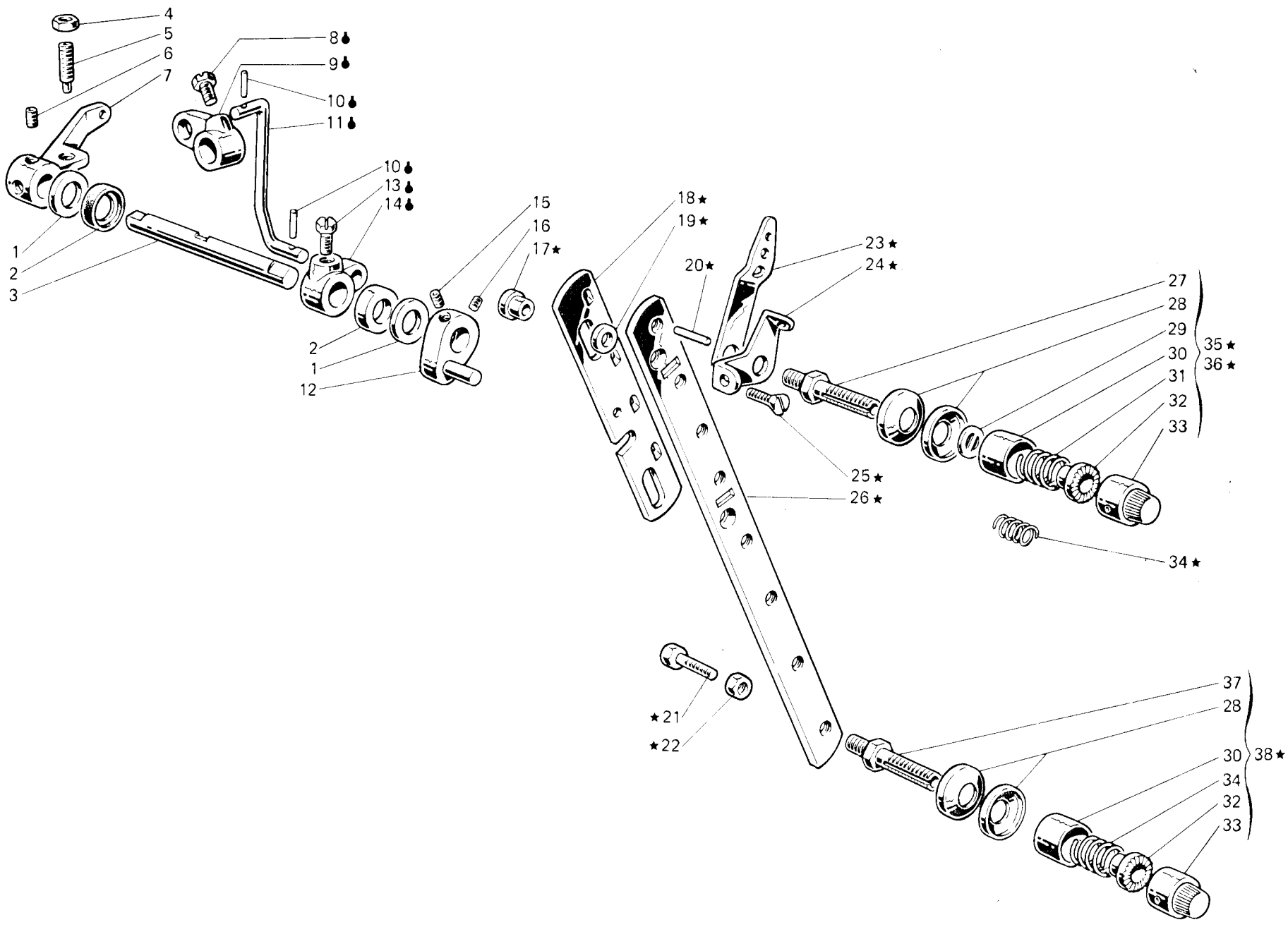


Fig. N. Abb. N.	Part. N. Bestell N. Piese N. Pieza N.	Qt. Anzahl	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPCION
★	308546-4-00	1	gruppo tensioni	tension assembly			
●	308320-4-00	1	tirante con leva	tie-rod with lever		groupe tension	
1	704240-2-00	2	rondella	washer		tirant avec levier	
2	304763-0-10	2	anello di tenuta	retainer ring		rondelle	
3	308996-0-01	1	albero comando alza piedino	shaft		bague d'étanchéité	
4	746204-2-00	1	dado	nut		arbre soulèv. pied de biche	
5	729904-2-00	1	vite	screw		écrou	
6	729034-2-00	2	vite per leva	screw for lever		vis	
7	308062-2-01	1	leva comando alza piedino	presserfoot control lever		vis pour levier	
8	740632-2-00	1	vite	screw		levier soulèv. pied de biche	
9	302232-0-10	1	leva superiore	upper lever		vis	
10	707241-0-00	2	spina elastica	split pin		levier supérieur	
11	308321-0-00	1	tirante	tie-rod		goupille réglable	
12	308495-2-01	1	leva sblocca tensione	lever		tirant	
13	740034-2-00	1	vite per leva	screw for lever		levier déblocage tension	
14	302238-0-10	1	leva per tirante	tie-rod lever		vis pour levier	
15	745126-2-00	1	vite	screw		levier pour tirant	
16	727834-2-00	1	vite	screw		vis	
17	308512-0-00	2	distanziale	spacer		vis	
18	308502-0-00	1	slitta per tensione	slide for tension		entretoise	
19	701007-0-00	2	anello	ring		glissière tension	
20	308506-0-00	4	pernetto	pin		anneau	
21	202214-0-10	1	vite	screw		pivot	
22	733505-2-00	1	dado	nut		vis	
23	308501-0-01	8	passafile	thread guide		écrou	
24	308503-0-01	8	guidafile	thread guide		passe-fil	
25	744676-2-00	2	vite	screw		guide-fil	
26	308548-0-00	1	supporto	support		vis	
27	308505-0-00	7	perno a vite	threaded pin		support	
28	300218-0-10	16	disco tensione	tension disc		pivot à vis	
29	308507-0-00	7	rondella	washer		disque tension	
30	202556-0-00	8	scodellino	cup		rondelle	
31	200710-0-10	4	molla	spring		cuvette	
32	202229-0-10	8	bussola superiore	upper bush		ressort	
33	202558-2-00	8	pomolo	knob		bague supérieure	
34	200714-0-10	4	molla	spring		pommeau	
35	308518-4-00	4	tensione sup. con molla fig. 31	upper tension with spring fig. 31		ressort	
36	308521-4-00	3	tensione inf. con molla fig. 34	lower tension with spring fig. 34		tension sup. avec ressort fig. 31	
37	308511-0-00	1	perno	pin		tension inf. avec ressort fig. 34	
38	308523-4-00	1	tensione inf. con molla fig. 34	lower tension with spring fig. 34		pivot	
						tension inf. avec ressort fig. 34	

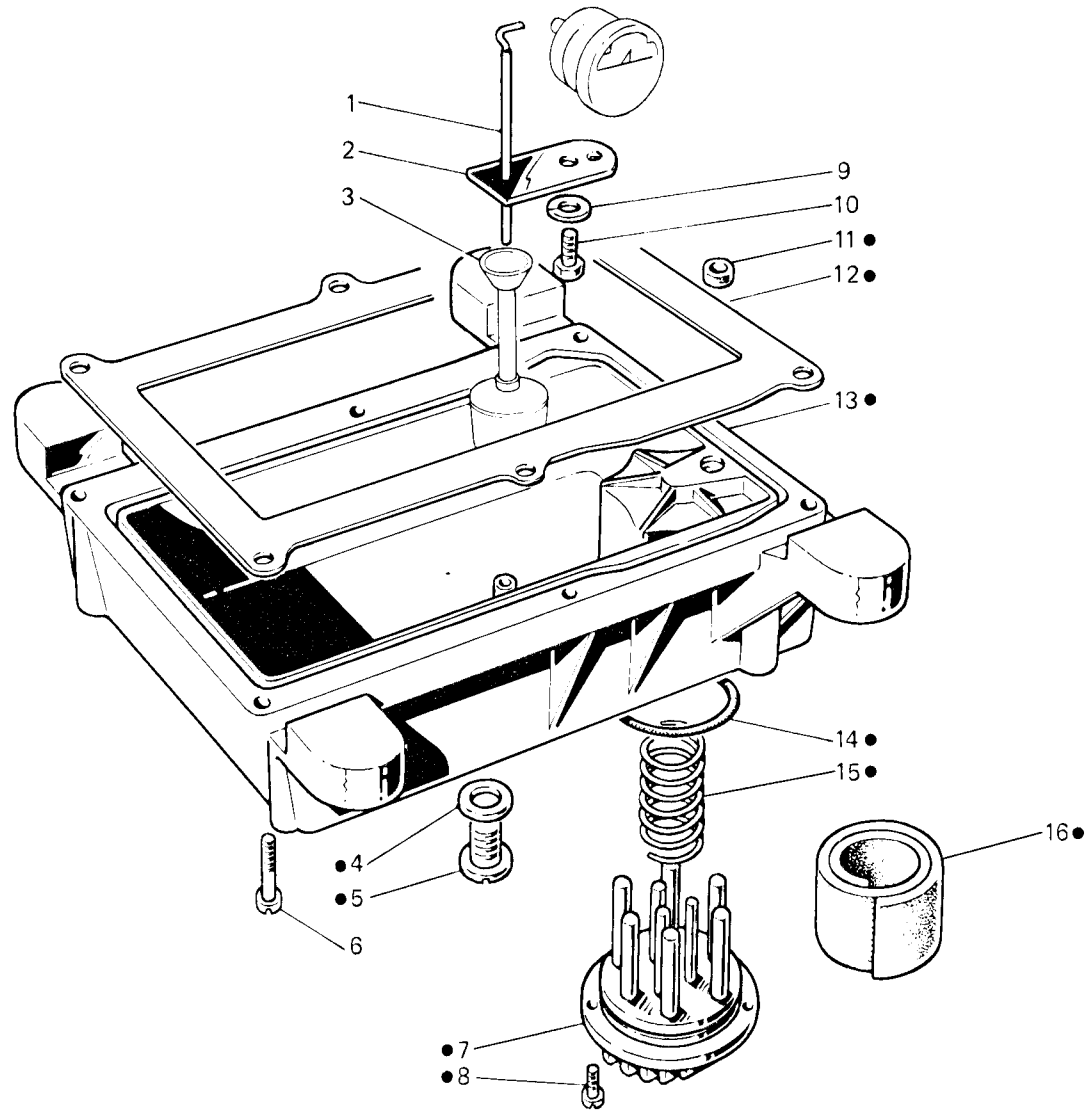


Fig. N. Abb. N.	Part. N. Bestell N. Piece N. Pieza N.	Qt. Anzahl	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPCION
●	311087:4-01	1	bacinella olio completa	oil sump assembly	reservoir huile complet		
1	308379-0-00	1	astina livello olio	stick	jauge niveau huile		
2	308226-0-02	1	guida astina	guide for stick	guide barre		
3	206665-2-00	1	galleggiante	float	flotteur		
4	705977-0-00	1	rondella	washer	rondelle		
5	206564-0-00	1	tappo	plug	bouchon		
6	722453-2-00	6	vite per fissaggio bacinella	sump fixing screw	vis blocage réservoir		
7	206560-0-10	1	coperchio	cover	couvercle		
8	722063-2-00	2	vite	screw	vis		
9	703005-0-00	1	rondella elastica	spring washer	rondelle élastique		
10	721454-2-00	1	vite	screw	vis		
11	308113-0-00	1	anello	ring	anneau		
12	311395-0-00	1	guarnizione	gasket	garniture		
13	311086-2-00	1	bacinella	oil sump	réservoir		
14	701051-0-00	1	guarnizione	gasket	garniture		
15	206545-0-00	1	molla a spirale	spring	ressort		
16	206559-0-00	1	filtro olio	oil filter	filtre huile		

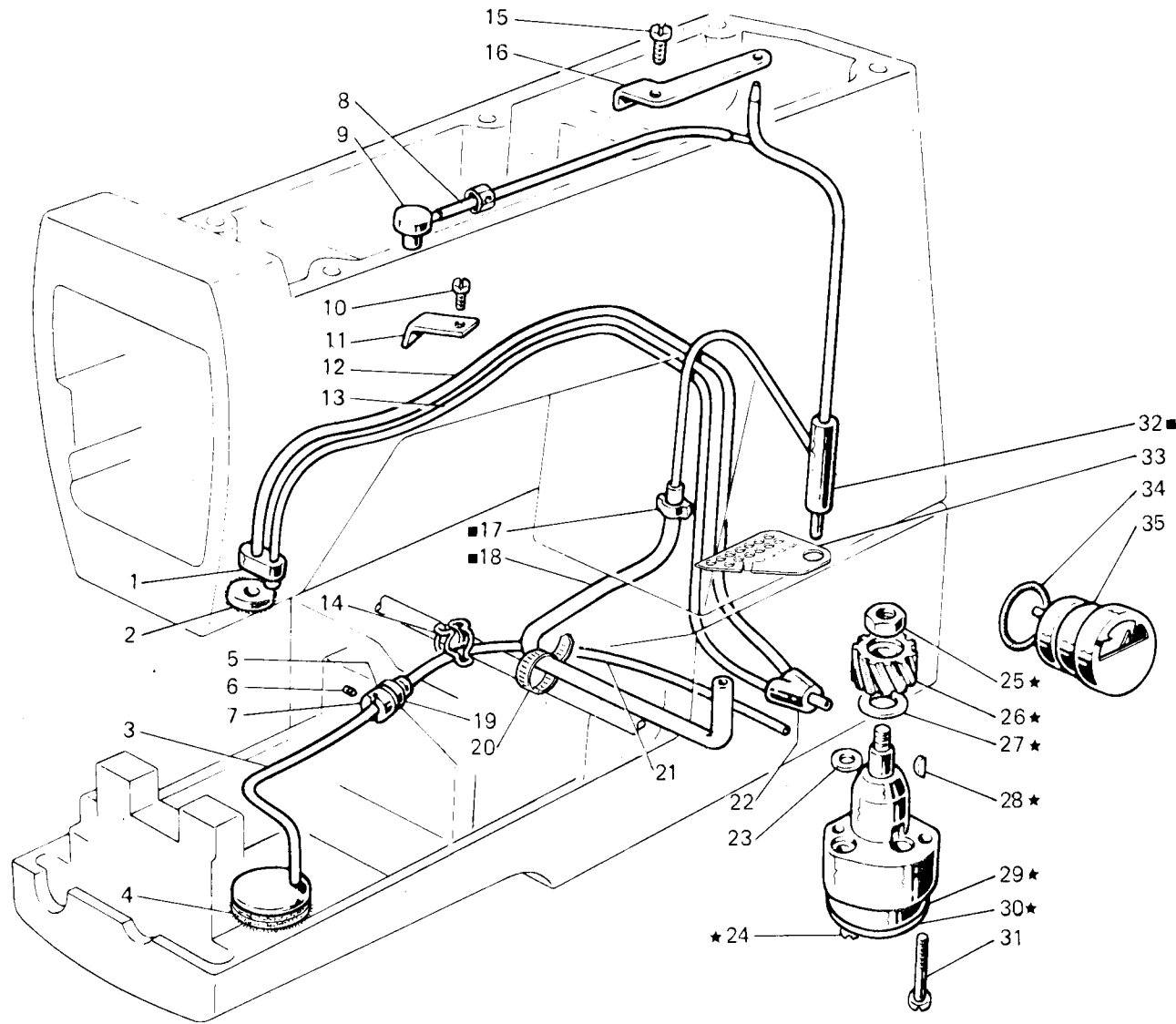
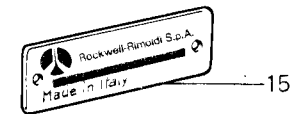
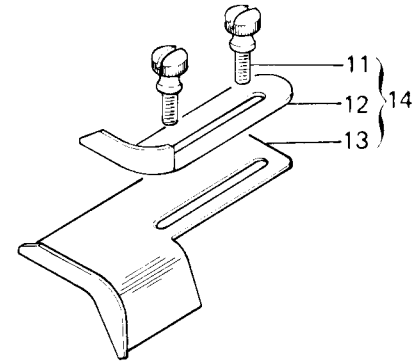
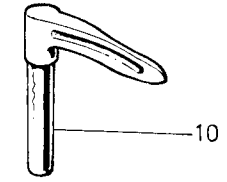
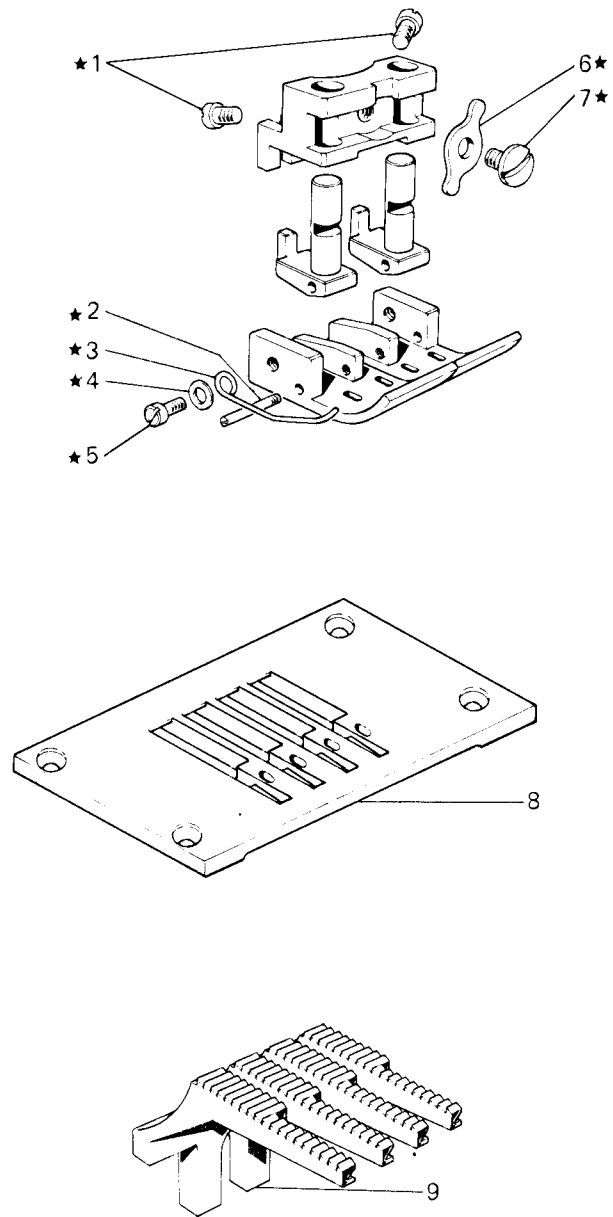


Fig. N. Abb. N.	Part. N. Bestell N. Piece N. Pieza N.	Qt. Anzahl	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPCION
■	310502-4-10	1	raccordo mandata olio compl.	pipe union assembly			
★	308105-4-02	1	pompa olio completa	oil pump assembly	raccord complet		
1	308123-0-00	1	raccordo superiore	upper pipe union	pumpe à huile complète		
2	308219-0-01	1	striscia feltro	felt	raccord supérieur		
3	311196-2-00	1	tubetto	pipe	feutre		
4	311164-0-00	1	feltrino base	felt	tube		
5	300420-0-10	1	rondella	washer	feutre		
6	745800-2-00	1	vite	screw	rondelle		
7	311052-0-01	1	raccordo	pipe union	vis		
8	308040-2-00	1	tubetto	pipe	raccord		
9	308214-0-00	1	raccordo mandata olio	pipe union	tube		
10	721424-2-00	1	vite	screw	raccord		
11	308184-0-00	1	fasceita	clamp	vis		
12	790342-0-00	1	tubetto	pipe	bride		
13	790242-0-00	1	tubetto	pipe	tube		
14	308211-0-00	1	clip	clip	tube		
15	721514-0-00	1	vite	screw	clip		
16	308104-0-00	1	piastrina	plate	vis		
17	308043-0-00	1	faschetta	clamp	plaque		
18	790315-0-00	1	tubetto	pipe	bride		
19	923020-0-10	1	distanziale	spacer	tube		
20	920258-0-10	1	cinturino fissa tubetto	strap	entretoise		
21	302221-0-10	1	tubetto	pipe	bride		
22	308185-0-00	1	raccordo inferiore	lower pipe union	tube		
23	701004-0-00	1	anello di tenuta	retainer ring	raccord inférieur		
24	741082-2-00	2	vite	screw	bague d'étanchéité		
25	733507-0-00	1	dado	nut	vis		
26	206555-0-01	1	ingranaggio	gear	écrou		
27	704813-0-00	1	rondella	washer	engrenage		
28	206557-0-00	1	chiavetta	key	rondelle		
29	308110-3-01	1	corpo pompa aspirante	suction pump body	clé		
30	308111-0-00	1	coperchio pompa	pump cover	corps pompe admission		
31	741092-2-00	2	vite fissaggio pompa	pump fixing screw	couvercle pompe		
32	308180-2-00	1	raccordo mandata olio	pipe union	vis fixation pompe		
33	305666-0-00	1	lamierino di protezione	sheet	raccord		
34	701032-0-00	1	anello di tenuta	retainer ring	plaque		
35	206669-2-02	1	indicatore livello olio	oil level gauge	bague d'étanchéité		
					indicateur niveau huile		



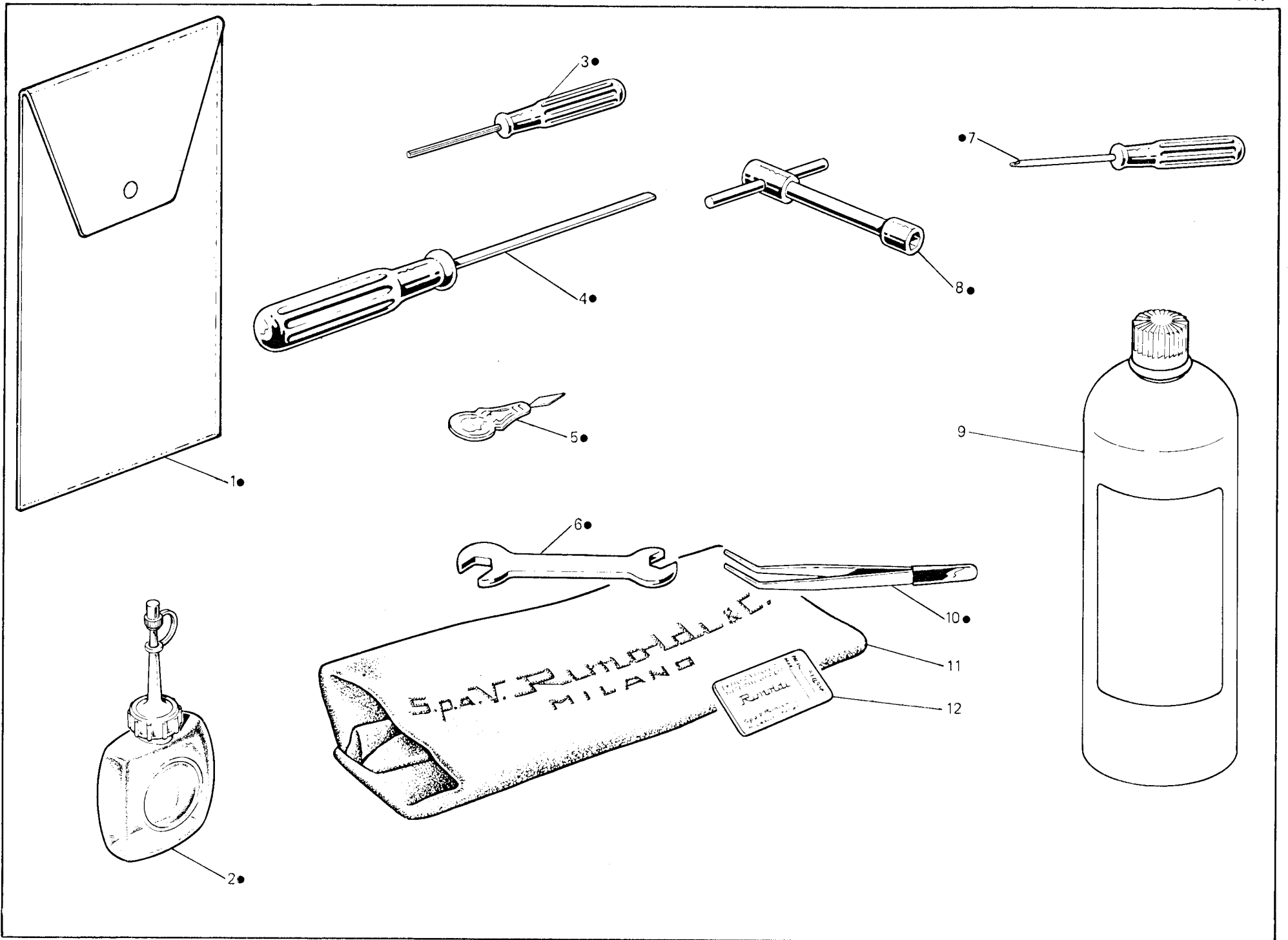


Fig. N. Abb. N.	Part. N. Piece N. Bestell N. Pieza N.	Qt. Anzahl	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPCION
●	991408-4-00	1	busta accessori completa	accessories envelope assembly	envelope accessoires complète		
1	991415-0-00	1	busta accessori	accessories envelope	envelope accessoires		
2	990175-0-10	1	oliatore	oiler	graisseur		
3	990474-0-11	1	chiave esagonale da 1,5 mm	1,5 mm hexagonal key	clé hexagonale da 1,5 mm		
4	990181-0-10	1	cacciavite medio	screw-driver	tournevis moyen		
5	990188-0-10	1	infila aghi	needle threading	enfiles aiguilles		
6	990193-0-00	1	chiave da 5-7 mm	5-7 mm key	clé da 5-7 mm		
7	990182-0-10	1	cacciavite piccolo	screw driver	petite tournevis		
8	990587-0-10	1	chiave a tubo da 9 mm	9 mm key	clé à tube de 9 mm		
9	990075-0-13	1	lattina olio kg.1	oil container (1kg.)	bidon huile de 1 kg.		
10	990176-0-10	1	pinza per infilatura	threading tweezers	pince pour infilage		
11	990578-0-12	1	cuffia protez.macchina	machine cover	couverture protection machine		
12	★	1	bustina aghi	needle packet	paquette aiguille		
			★per l'ordinazione della bustina citare lo stesso simbolo dell'ago montato sulla testa	★to order packet of needles please specify symbol of needle fitted on machine	★pour commander un sachet d'aiguilles donner le symbol de l'aiguille montée sur la tête		

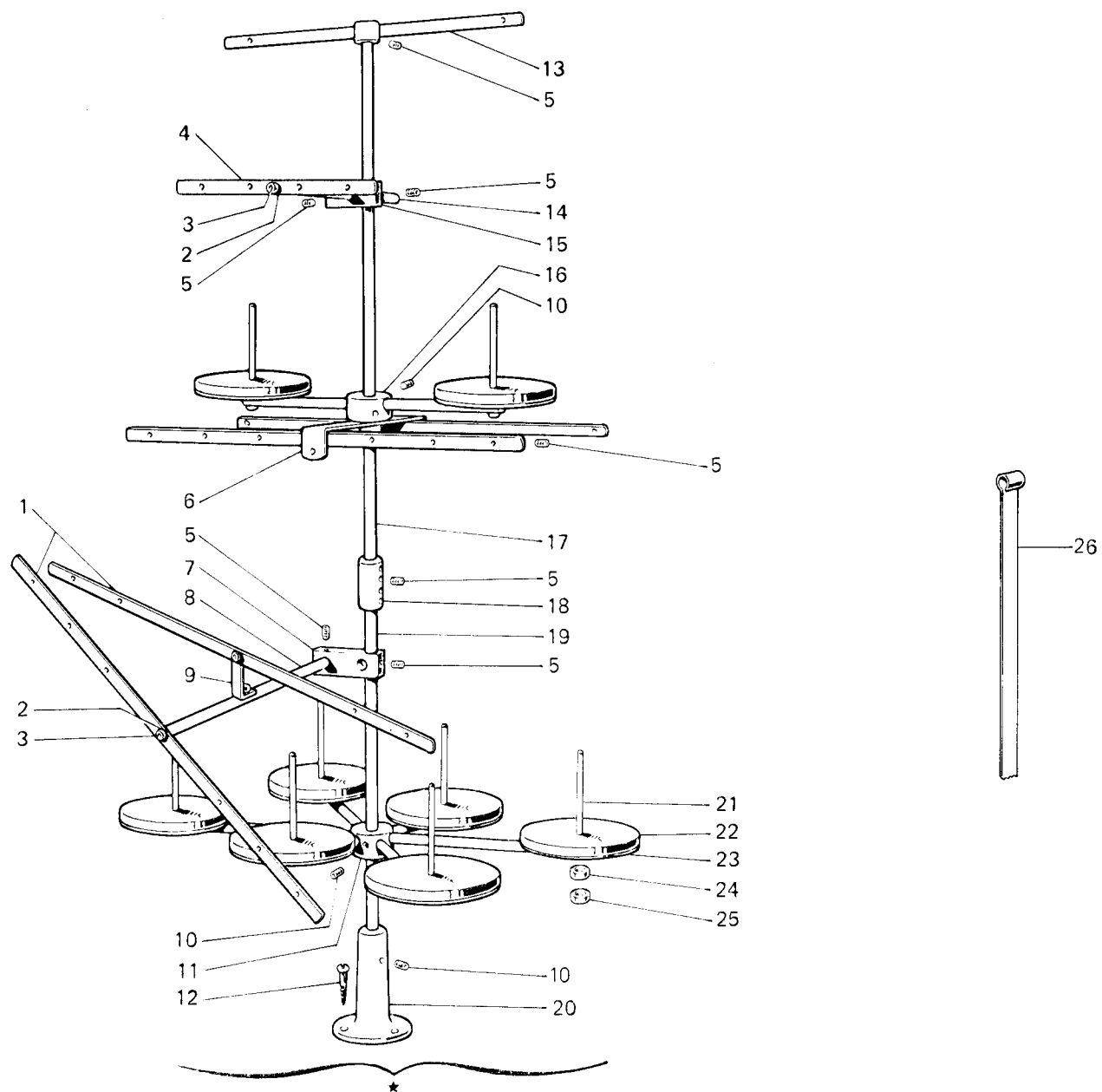


Fig. N. Abb. N.	Part. N. Piece N. Bestell N. Peza N.	Qt. Anzahl	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPCION
★	991160-5-00	1	porta bobine compl.(7-8 fili)	bobbin carrier as.(7-8 threads)	porte bobine compl.(7-8 fils)		
1	991166-2-00	2	telaio con bussole	frame with bushes	bâti avec bagues		
2	703005-0-00	4	rondella	washer	rondelle		
3	722431-2-00	4	vite	screw	vis		
4	991108-2-00	1	telaio con bussole	frame with bushes	bâti avec bague		
5	729034-2-00	10	vite	screw	vis		
6	991139-3-00	1	telaio superiore compl.	upper frame assembly	bâti sup. complet		
7	991128-2-00	1	blocchetto con viti	block with screws	bloc avec vis		
8	991165-2-00	1	asta con rondella e vite	rod with washer and screw	tige avec rondelle et vis		
9	991107-2-00	1	squadretta con rondelle e viti	bracket with washers and screws	équerre avec rondelles et vis		
10	729054-2-00	5	vite	screw	vis		
11	991144-3-00	1	mozzo con aste e viti	hub with rod and screws	moyeu avec tiges et vis		
12	731107-2-00	3	viti da legno	screw	vis		
13	991101-3-00	1	telaio superiore compl.	upper frame assembly	bâti sup. complet		
14	991162-2-00	1	asta	rod	tige		
15	991110-2-00	1	blocchetto con viti	block with screws	bloc avec vis		
16	991115-3-00	1	mozzo con aste e viti	hub with rod and screws	moyeu avec tiges et vis		
17	991113-0-00	1	asta principale	main rod	tige principale		
18	991163-2-00	1	giunto con viti	joint with screws	joint avec vis		
19	991168-0-00	1	asta sussidiaria	subsidiary rod	tige subsidiaire		
20	991114-2-00	1	basetta con viti	base with screw	base avec vis		
21	991111-2-00	8	astina con dadi	rod with nuts	tige avec écrous		
22	991179-0-00	8	disco	disc	disque		
23	991112-0-00	8	piatto	disc	plateau		
24	733508-2-00	8	dado	nut	écrou		
25	925433-0-00	8	dado	nut	écrou		
26	930105-0-10	1	astina	rod	tige		